



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of October 2008**

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois d'octobre 2008**



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of October 2008**

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois d'octobre 2008**

**Copyright © United Nations 2008
All rights reserved
Printed by the United Nations Publishing Section, New York**

**Copyright © Nations Unies 2008
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la publication des Nations Unies, New York**

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of October 2008: Nos. 45355 to 45412	7
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	14
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	25
Alphabetical Index.....	27

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat	33
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de octobre 2008: Nos 45355 à 45412.....	35
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat.....	43
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat.....	54
Index alphabétique.....	55

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii)

whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the United Nations Treaty Series (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish in extenso certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://untreaty.un.org>

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of October 2008: Nos. 45355 to 45412

No. 45355. **Germany and Nicaragua**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Nicaragua concerning the reduction and consolidation of foreign debts of the Republic of Nicaragua (Nicaragua IV) (with annexes). Bonn, 19 August 1998

Entry into force: 19 August 1998 by signature, in accordance with article 14

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 October 2008

Note: See also annex A, No. 45355

No. 45356. **Germany and Nicaragua**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Nicaragua regarding the reduction of the foreign debt of the Republic of Nicaragua (Nicaragua VI) (with annexes). Berlin, 30 June 2004

Entry into force: 30 June 2004 by signature, in accordance with article 8

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 October 2008

Note: See also annex A, No. 45356

No. 45357. **Germany and Namibia**

Agreement between the Government of the Republic of Namibia and the Government of the Federal Republic of Germany concerning cultural co-operation (with arrangement). Windhoek, 5 June 1991

Entry into force: 28 January 1994, in accordance with article 11

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 October 2008

No. 45358. **Germany and Lebanon**

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Lebanese Republic concerning technical cooperation in the project "Introduction of a Cooperative (Dual) Vocational Training System in Lebanon". Beirut, 30 August 1999 and 19 January 2000

Entry into force: 19 January 2000, in accordance with its provisions

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 October 2008

No. 45359. **Federal Republic of Germany and Luxembourg**

Treaty between the Federal Republic of Germany and the Grand Duchy of Luxembourg concerning the course of their common border (with exchange of notes and annexes). Luxembourg, 19 December 1984

Entry into force: 1 September 1988 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 13

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 October 2008

No. 45360. **France and Guatemala**

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Guatemala on the readmission of persons in irregular situations. Guatemala City, 11 November 1998

Entry into force: 2 December 1999 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 1 October 2008

No. 45361. **France and Uzbekistan**

Convention between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Uzbekistan for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion and fraud with respect to taxes on income and on capital (with protocol and exchange of letters). Paris, 22 April 1996

Entry into force: 1 October 2003 by notification, in accordance with article 30

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 1 October 2008

No. 45362. **United Nations and Estonia**

Agreement between the United Nations and the Republic of Estonia on the enforcement of sentences of the International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia. Tallinn, 11 February 2008

Entry into force: 1 September 2008 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: English and Estonian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2008

No. 45363. **Turkey and Ukraine**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Cabinet of Ministers of Ukraine on cooperation in the field of environmental protection. Ankara, 1 December 2003

Entry into force: 10 October 2007 by notification, in accordance with article 10

Authentic texts: English, Turkish and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 2 October 2008

No. 45364. United Nations (United Nations Development Programme) and Samoa

Standard Basic Assistance Agreement (SBAA) between the Independent State of Samoa and the United Nations Development Programme. Apia, 5 September 2008

Entry into force: 5 September 2008 by signature, in accordance with article XIII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2008

See article XII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45365. Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union) and Peru

Agreement between the Belgian-Luxembourg Economic Union, on the one hand, and the Government of the Republic of Peru, on the other hand, on the reciprocal promotion and protection of investments. Brussels, 12 October 2005

Entry into force: 12 September 2008 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 14

Authentic texts: Dutch, English, French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 10 October 2008

See article 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45366. Latvia and Russian Federation

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Russian Federation on economic cooperation. Moscow, 13 October 2006

Entry into force: 16 November 2006 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: Latvian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 1 October 2008

No. 45367. Latvia and Russian Federation

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Russian Federation on the establishment of an Intergovernmental Commission in the area of economic, scientific, technical, humanitarian and cultural cooperation. Moscow, 13 October 2006

Entry into force: 13 October 2006 by signature, in accordance with article 8

Authentic texts: Latvian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 1 October 2008

No. 45368. United Nations and Portugal

Agreement between the United Nations and the Portuguese Republic on the enforcement of sentences of the International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia. The Hague, 19 December 2007

Entry into force: 29 September 2008 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: English and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2008

No. 45369. Latvia and Azerbaijan

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Azerbaijan on cooperation in the field of communications. Riga, 4 October 2006

Entry into force: 27 February 2007 by notification, in accordance with article 15

Authentic texts: Azerbaijani, Latvian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 1 October 2008

No. 45370. Turkey and Montenegro

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of Montenegro on the mutual abolition of visas (with annexes). Ankara, 18 January 2008

Entry into force: 19 May 2008 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: English, Montenegrin and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 14 October 2008

No. 45371. Turkey and St. Vincent and the Grenadines

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Saint Vincent and the Grenadines concerning mutual abolition of visas for holders of diplomatic and official passports. Havana, 11 July 2007

Entry into force: 22 March 2008 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 14 October 2008

No. 45372. Turkey and India

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of India concerning the mutual abolition of visas for holders of diplomatic passports. New Delhi, 8 February 2008

Entry into force: 1 May 2008 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: English, Hindi and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 14 October 2008

No. 45373. **Latvia and Uzbekistan**

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Government of the Republic of Uzbekistan on economic and industrial cooperation. Riga, 29 June 2006

Entry into force: 29 June 2006 by signature, in accordance with article 10

Authentic texts: Latvian, Russian and Uzbek

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 1 October 2008

No. 45374. **International Bank for Reconstruction and Development and Morocco**

* Loan Agreement (Third Public Administration Reform Development Policy Loan) between the Kingdom of Morocco and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Rabat, 23 June 2008

Entry into force: 20 August 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 14 October 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45375. **International Bank for Reconstruction and Development and Indonesia**

* Loan Agreement (First Infrastructure Development Policy Loan) between India and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 17 October 2007). Jakarta, 30 April 2008

Entry into force: 26 May 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 14 October 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45376. **International Bank for Reconstruction and Development and China**

* Loan Agreement (Han River Urban Environment Improvement Project) between the People's Republic of China and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Beijing, 3 July 2008

Entry into force: 16 September 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 14 October 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45377. **International Bank for Reconstruction and Development and The former Yugoslav Republic of Macedonia**

* Loan Agreement (Third Programmatic Development Policy Loan) between the Former Yugoslav Republic of Macedonia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Skopje, 1 September 2008

Entry into force: 15 September 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 14 October 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45378. **International Bank for Reconstruction and Development and Turkey**

* Guarantee Agreement (Fourth Export Finance Intermediation Project) between the Republic of Turkey and the International Bank for Reconstruction and Development (with International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Istanbul, 28 May 2008

Entry into force: 19 June 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 14 October 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45379. **International Bank for Reconstruction and Development and Turkey**

* Guarantee Agreement (Fourth Export Finance Intermediation Project) between the Republic of Turkey and the International Bank for Reconstruction and Development (with International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Islamabad, 28 May 2008

Entry into force: 19 June 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 14 October 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45380. **International Development Association and Cameroon**

* Financing Agreement (CEMAC - Transport and Transit Facilitation Project) between the Republic of Cameroon and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005). Yaounde, 15 November 2007

Entry into force: 11 July 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 October 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45381. International Development Association and Timor-Leste

* Financing Agreement (Health Sector Strategic Plan Support Project) between the Democratic Republic of Timor-Leste and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). 16 April 2008

Entry into force: 17 June 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 October 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45382. International Development Association and Liberia

* Financing Agreement (Economic Governance and Institutional Reform Project) between the Republic of Liberia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Monrovia, 29 May 2008

Entry into force: 10 September 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 October 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45383. International Development Association and Côte d'Ivoire

* Financing Agreement (Emergency Urban Infrastructure Project) between the Republic of Côte d'Ivoire and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Washington, 25 July 2008

Entry into force: 9 September 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 October 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45384. International Bank for Reconstruction and Development and Brazil

* Guarantee Agreement (Rio Grande do Sul Fiscal Sustainability for Growth Development Policy Loan) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Rio Grande do Sul, 1 September 2008

Entry into force: 12 September 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 14 October 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45385. International Development Association and Pakistan

* Financing Agreement (Water Sector Capacity Building and Advisory Services Project) between the Islamic Republic of Pakistan and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Islamabad, 14 July 2008

Entry into force: 22 September 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 October 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45386. International Development Association and Ethiopia

* Financing Agreement (Ethiopia/Nile Basin Initiative Power Export Project Ethiopia-Sudan Interconnector) between the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005). Addis Ababa, 17 January 2008

Entry into force: 31 July 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 October 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45387. International Development Association and Ethiopia

* Financing Agreement (Nutrition Project) between the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Addis Ababa, 13 June 2008

Entry into force: 10 September 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 October 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45388. International Development Association and Bangladesh

* Financing Agreement (Secondary Education Quality and Access Enhancement Project) between the People's Republic of Bangladesh and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Dhaka, 14 August 2008

Entry into force: 4 September 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 October 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45389. International Bank for Reconstruction and Development and Peru

* Loan Agreement (Results and Accountability (REACT) Development Policy Loan) between the Republic of Peru and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 17 October 2007). Lima, 20 August 2008

Entry into force: 4 September 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 14 October 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45390. International Bank for Reconstruction and Development and Costa Rica

* Loan Agreement (Mainstreaming Market-Based Instruments for Environmental Management Project) between the Republic of Costa Rica and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005). San José, 8 May 2008

Entry into force: 31 July 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 14 October 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45391. Multilateral

Treaty on the establishment of the Intergovernmental Fund for Humanitarian Cooperation between States Parties of Commonwealth of Independent States (with charter). Dushanbe, 25 May 2006

Entry into force: 17 November 2006, in accordance with article 5

Participant	Notification
Belarus	18 Oct 2006
Russian Federation	29 Aug 2006
Tajikistan	17 Nov 2006

Authentic text: Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Commonwealth of Independent States, 1 October 2008

Note: See also annex A, No. 45391

No. 45392. International Development Association and Cambodia

* Financing Agreement (Avian and Human Influenza Control and Preparedness Emergency Project) between the Kingdom of Cambodia and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Phnom Penh, 8 May 2008

Entry into force: 6 August 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 October 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45393. International Development Association and Cambodia

* Avian and Human Influenza Facility Grant Agreement (Co-financing Avian and Human Influenza Control and Preparedness Emergency Project) between the Kingdom of Cambodia and the International Development Association acting as Administrator of Avian and Human Influenza Facility (with schedules, appendix and Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 20 July 2006). Phnom Penh, 8 May 2008

Entry into force: 6 August 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 October 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45394. International Development Association and Cambodia

* PHRD Grant Agreement (Co-financing Avian and Human Influenza Control and Preparedness Emergency Project) between the Kingdom of Cambodia and the International Development Association acting as Administrator of PHRD Grants provided by Japan (with schedules, appendix and Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 20 July 2006). Phnom Penh, 8 May 2008

Entry into force: 6 August 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 October 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45395. Latvia and Ukraine

Agreement between the Government of the Republic of Latvia and the Cabinet of Ministers of Ukraine on cooperation in the field of informatization. Riga, 27 April 2006

Entry into force: 27 April 2006 by signature, in accordance with article 10

Authentic texts: Latvian, Russian and Ukrainian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Latvia, 15 October 2008

No. 45396. Germany and Armenia

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Armenia concerning the readmission and transiting of persons without a right of residence (Readmission Agreement) (with annexes). Berlin, 16 November 2006

Entry into force: 20 April 2008 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Armenian and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 20 October 2008

No. 45397. United Nations (United Nations High Commissioner for Refugees) and Hungary

Agreement between the United Nations High Commissioner for Refugees and the Government of the Hungarian People's Republic. Geneva, 4 October 1989

Entry into force: 4 October 1989 by signature, in accordance with article XVII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 October 2008

Note: See also annex A, No. 45397

See article XVI for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45398. United Nations (United Nations High Commissioner for Refugees) and Hungary

Agreement between the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees and the Government of the Republic of Hungary (with annex and interpretative note). Budapest, 29 February 2008

Entry into force: 20 May 2008 by notification, in accordance with article XVI

Authentic texts: English and Hungarian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 October 2008

See article XV for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45399. Poland and Germany

Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Federal Republic of Germany establishing the Willy Brandt School, Warsaw, for Polish-German Encounter (with protocols). Warsaw, 1 September 2005

Entry into force: 3 July 2008 by notification, in accordance with article 13

Authentic texts: German and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 21 October 2008

No. 45400. Multilateral

Agreement on the conservation of gorillas and their habitats (Gorilla Agreement) (with annex). Paris, 26 October 2007

Entry into force: 1 June 2008, in accordance with article XIV

Participant	Accession (a) and Definitive signature (s)	
Central African Republic	26 Oct	2007
Congo	26 Oct	2007
Democratic Republic of Congo	25 Apr	2008
Nigeria	5 Mar	2008
Rwanda	25 Apr	2008

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Secretariat of the Convention on the conservation of migratory species of wild animals, 10 October 2008

Note: See also annex A, No. 45400

No. 45401. Austria and Switzerland

Agreement between the Republic of Austria and the Swiss Confederation on the utilisation of the Inn and its tributaries in the border region. Berne, 29 October 2003

Entry into force: 1 August 2008 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 38

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 23 October 2008

No. 45402. Germany and Netherlands

Treaty between the Federal Republic of Germany and the Kingdom of the Netherlands on the link-up of Germany's motorway A 61 and the Netherlands' motorway A 74 (with map). Bonn, 13 April 2005

Entry into force: 1 October 2007 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 7

Authentic texts: Dutch and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 24 October 2008

See article 5 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45403. Germany and Netherlands

Treaty between the Federal Republic of Germany and the Kingdom of the Netherlands on the link up of Germany's federal highway B 56n with the Netherlands' regional road N 297n at their common national border by means of the construction of a border bridge (with map). Bonn, 13 April 2005

Entry into force: 1 October 2007 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 15

Authentic texts: Dutch and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 24 October 2008

See article 13 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45404. Federal Republic of Germany and Switzerland

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Swiss Confederation for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital. Bonn, 11 August 1971

Entry into force: 29 December 1972 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 32

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 24 October 2008

Note: See also annex A, No. 45404

No. 45405. Germany and Switzerland

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Swiss Federal Council concerning the construction and maintenance of a motorway bridge across the Rhine between Rheinfelden (Baden-Württemberg) and Rheinfelden (Aargau) (with annex). Berne, 29 January 2003

Entry into force: provisionally on 29 January 2003 by signature and definitively on 23 June 2005 by notification, in accordance with article 16

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 October 2008

No. 45406. Germany and Switzerland

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Swiss Federal Council, acting on behalf of the Canton of Schaffhausen, concerning the maintenance of a road bridge over the river Wutach between Stühlingen (Baden-Württemberg) and Oberwiesen (Schaffhausen). Berne, 8 June 2005

Entry into force: 28 March 2007 by notification, in accordance with article 14

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 28 October 2008

No. 45407. Switzerland and Germany

Treaty between the Swiss Federal Council, representing the Canton of Aargau, and the Government of the Federal Republic of Germany on the construction and maintenance of a bridge across the River Rhine between Laufenburg (Aargau) and Laufenburg (Baden-Württemberg). Berne, 8 June 2005

Entry into force: 28 March 2007 by notification, in accordance with article 15

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 28 October 2008

No. 45408. German Democratic Republic and Union of Soviet Socialist Republics

Agreement between the Government of the German Democratic Republic and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning cooperation in the development of the Yamburg natural gas storage facility, the construction of the trunk gas pipeline from Yamburg to the western border of the USSR and other installations of the USSR gas industry, as well as the related natural gas deliveries from the USSR to the GDR (with annexes). Moscow, 20 January 1986

Entry into force: 20 January 1986 by signature, in accordance with article 16

Authentic texts: German and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 29 October 2008

No. 45409. Germany and Netherlands

Treaty between the Federal Republic of Germany and the Kingdom of the Netherlands on the link-up between the German motorway A 52 and the Dutch regional road N 280 (with map). Bonn, 13 April 2005

Entry into force: 1 October 2007 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 7

Authentic texts: Dutch and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 29 October 2008

See article 5 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 45410. German Democratic Republic and Union of Soviet Socialist Republics

Agreement between the Government of the German Democratic Republic and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics concerning the conditions for the residence and activity on the territory of the USSR of the contractor organization of the GDR involved in the development of the Yamburg - western border of the USSR natural gas storage facility and other installations of the USSR gas industry. Berlin, 27 November 1987

Entry into force: 27 November 1987 by signature, in accordance with article 15

Authentic texts: German and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 29 October 2008

No. 45411. Germany and Poland

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Poland concerning cooperation in the basic and further training of business experts and managers (with annex and programme). Warsaw, 2 May 1990

Entry into force: 9 May 1992 by notification, in accordance with article 11

Authentic texts: German and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 29 October 2008

Note: See also annex A, No. 45411

No. 45412. International Bank for Reconstruction and Development and Costa Rica

* Global Environment Facility Grant Agreement (Mainstreaming Market-Based Instruments for Environmental Management Project) between the Republic of Costa Rica and Fondo Nacional de Financiamiento Forestal and the International Bank for Reconstruction and Development acting as an Implementing Agency of the Global Environment Facility (with schedules, appendix and Standard Conditions for Grants made by the World Bank as an Implementing Agency of the Global Environment Facility, dated 22 March 2006). San José, 8 May 2008

Entry into force: 31 July 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 14 October 2008

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 1671. **Multilateral**

Convention on Road Traffic. Geneva, 19 September 1949

European Agreement on the application of article 23 of the 1949 Convention on road traffic, concerning the dimensions and weights of vehicles permitted to travel on certain roads of the Contracting Parties. Geneva, 16 September 1950

Accession

Albania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 October 2008
Date of effect: 13 November 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 October 2008

No. 3511. **Multilateral**

Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. The Hague, 14 May 1954

Protocol for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. The Hague, 14 May 1954

Accession

Barbados

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 2 October 2008
Date of effect: 2 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 28 October 2008

Second Protocol to The Hague Convention of 1954 for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. The Hague, 26 March 1999

Accession

Barbados

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 2 October 2008
Date of effect: 2 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 28 October 2008

No. 3515. **Multilateral**

General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe. Paris, 2 September 1949

Accession

Montenegro

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 11 July 2008
Date of effect: 11 July 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 15 October 2008

Additional Protocol to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe. Strasbourg, 6 November 1952

Accession

Montenegro

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 11 July 2008
Date of effect: 11 July 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 15 October 2008

Sixth Protocol to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe of 2 September 1949. Strasbourg, 5 March 1996

Ratification

Bosnia and Herzegovina

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 30 June 2008
Date of effect: 31 July 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 15 October 2008

Definitive signature

Montenegro

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 17 September 2008
Date of effect: 18 October 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 15 October 2008

No. 4739. **Multilateral**

Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards. New York, 10 June 1958

Accession

Rwanda

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 October 2008

Date of effect: 29 January 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 October 2008

No. 4789. **Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of These Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

* Amendments to Regulation No. 107. Uniform provisions concerning the approval of category M2 or M3 vehicles with regard to their general construction. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 112. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 113. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting a symmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 116. Uniform technical prescriptions concerning the protection of motor vehicles against unauthorized use. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 119. Uniform provisions concerning the approval of cornering lamps for power-driven vehicles. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 121. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the location and identification of hand controls, tell-tales and indicators. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 123. Uniform provisions concerning the approval of adaptive front-lighting systems (AFS) for motor vehicles. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 13. Uniform provisions concerning the approval of vehicles of categories M, N and O with regard to braking. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 13-H. Uniform provisions concerning the approval of passenger cars with regard to braking. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 18. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicles with regard to their protection against unauthorized use. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 19. Uniform provisions concerning the approval of power-driven vehicle front fog lamps. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 19. Uniform provisions concerning the approval of power-driven vehicle front fog lamps. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 23. Uniform provisions concerning the approval of reversing lights for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 31. Uniform provisions concerning the approval of halogen sealed-beam unit (HSB unit) motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 37. Uniform provisions concerning the approval of filament lamps for use in approved lamp units of power-driven vehicles and of their trailers. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 38. Uniform provisions concerning the approval of rear fog lamps for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 4. Uniform provisions concerning the approval of devices for the illumination of rear registration plates of power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 46. Uniform provisions concerning the approval of devices for indirect vision and of motor vehicles with regard to the installation of these devices. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 48. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 5. Uniform provisions for the approval of motor vehicle "sealed beam" headlamps (SB) emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 50. Uniform provisions concerning the approval of front position lamps, rear position lamps, stop lamps, direction indicators and rear-registration-plate illuminating devices for vehicles of category L. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 53. Uniform provisions concerning the approval of category L3 vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 6. Uniform provisions concerning the approval of direction indicators for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 65. Uniform provisions concerning the approval of special warning lamps for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 66. Uniform technical prescriptions concerning the approval of large passenger vehicles with regard to the strength of their superstructure. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 69. Uniform provisions concerning the approval of rear marking plates for slow-moving vehicles (by construction) and their trailers. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 7. Uniform provisions concerning the approval of front and rear position (side) lamps, stop-lamps and end-outline marker lamps for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 70. Uniform provisions concerning the approval of rear marking plates for heavy and long vehicles. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 74. Uniform provisions concerning the approval of category L1 vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 77. Uniform provisions concerning the approval of parking lamps for power-driven vehicles. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 86. Uniform provisions concerning the approval of agricultural or forestry tractors with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 87. Uniform provisions concerning the approval of daytime running lamps for power-driven vehicles. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 90. Uniform provisions concerning the approval of replacement brake lining assemblies and drum-brake linings for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 91. Uniform provisions concerning the approval of side-marker lamps for motor vehicles and their trailers. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 98. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps equipped with gas-discharge light sources. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

* Amendments to Regulation No. 99. Uniform provisions concerning the approval of gas-discharge light sources for use in approved gas-discharge lamp units of power-driven vehicles. Geneva, 15 October 2008

Entry into force: 15 October 2008
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

No. 4844. **Multilateral**

Convention on the Taxation of Road Vehicles for Private Use in International Traffic. Geneva, 18 May 1956

Accession

Albania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 October 2008

Date of effect: 12 January 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 October 2008

No. 6200. **Multilateral**

European Convention on Customs Treatment of Pallets used in International Transport. Geneva, 9 December 1960

Accession

Albania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 October 2008

Date of effect: 12 January 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 October 2008

No. 6293. **Multilateral**

Convention on the Taxation of Road Vehicles Engaged in International Passenger Transport. Geneva, 14 December 1956

Accession

Albania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 October 2008
Date of effect: 12 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 October 2008

No. 7625. **Multilateral**

Convention abolishing the requirement of legalisation for foreign public documents. The Hague, 5 October 1961

Withdrawal of the objection to the accession of India

Netherlands

Notification effected with the Government of the Netherlands: 16 September 2008
Date of effect: 16 September 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 15 October 2008

No. 9330. **France and Union of Soviet Socialist Republics**

Exchange of letters constituting an agreement between France and the Union of Soviet Socialist Republics on the taxation of Soviet patents in France and vice versa. Paris, 14 March 1967

Termination in the relations between France and Uzbekistan in accordance with:

No. 45361 Convention between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Uzbekistan for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion and fraud with respect to taxes on income and on capital (with protocol and exchange of letters). Paris, 22 April 1996
Entry into force: 1 October 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 1 October 2008
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 1 October 2008

No. 11382. **France and Union of Soviet Socialist Republics**

Agreement for the avoidance of double taxation in the field of air and sea transport between France and the Union of Soviet Socialist Republics. Moscow, 4 March 1970

Termination in the relations between France and Uzbekistan in accordance with:

No. 45361 Convention between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Uzbekistan for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion and fraud with respect to taxes on income and on capital (with protocol and exchange of letters). Paris, 22 April 1996
Entry into force: 1 October 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 1 October 2008
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 1 October 2008

No. 12140. **Multilateral**

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

Acceptance of accession of India

Poland

Notification effected with the Government of the Netherlands: 8 September 2008
Date of effect: 7 November 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 2 October 2008

Acceptance of accession of Bosnia and Herzegovina

Luxembourg

Notification effected with the Government of the Netherlands: 10 September 2008
Date of effect: 9 November 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 2 October 2008

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

Notification under article 4 (3)

Colombia

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 16 October 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 October 2008

No. 17825. **Multilateral**

European Convention on the transfer of proceedings in criminal matters. Strasbourg, 15 May 1972

Ratification (with reservations and declarations)

Russian Federation

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 26 June 2008
Date of effect: 27 September 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 15 October 2008

No. 20378. **Multilateral**

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

Optional Protocol to the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 6 October 1999

Ratification

Mauritius

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 October 2008
Date of effect: 31 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 October 2008

No. 21623. **Multilateral**

Convention on Long-range Transboundary Air Pollution. Geneva, 13 November 1979

Protocol to the 1979 Convention on Long-range Transboundary Air Pollution to Abate Acidification, Eutrophication and Ground-level Ozone. Gothenburg (Sweden), 30 November 1999

Ratification (with declaration)

Croatia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 October 2008
Date of effect: 5 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 October 2008

No. 24265. **Multilateral**

Convention for the establishment of a European organisation for the exploitation of meteorological satellites ("EUMETSAT"). Geneva, 24 May 1983

Accession

Hungary

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 9 October 2008
Date of effect: 9 October 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 20 October 2008

No. 24631. **Multilateral**

Convention on the Physical Protection of Nuclear Material. Vienna, 3 March 1980 and New York, 3 March 1980

Accession

St. Kitts and Nevis

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 29 August 2008
Date of effect: 28 September 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 21 October 2008

No. 24841. **Multilateral**

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

Optional Protocol to the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 18 December 2002

Ratification

Kazakhstan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 October 2008
Date of effect: 21 November 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 October 2008

Ratification

Bosnia and Herzegovina

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 October 2008
Date of effect: 23 November 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 October 2008

No. 25701. **Multilateral**

European Convention on recognition and enforcement of decisions concerning custody of children and on restoration of custody of children. Luxembourg, 20 May 1980

Ratification (with reservation and declarations)

Ukraine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 30 July 2008
Date of effect: 1 November 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 15 October 2008

No. 25789. **France and Union of Soviet Socialist Republics**

Convention between the Government of the French Republic and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics for the avoidance of double taxation on income. Paris, 4 October 1985

Termination in the relations between France and Uzbekistan in accordance with:

No. 45361 Convention between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Uzbekistan for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion and fraud with respect to taxes on income and on capital (with protocol and exchange of letters). Paris, 22 April 1996
Entry into force: 1 October 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 1 October 2008
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 1 October 2008

No. 26456. **Multilateral**

European Convention on the compensation of victims of violent crimes. Strasbourg, 24 November 1983

Ratification

Croatia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 4 July 2008
Date of effect: 1 November 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 15 October 2008

No. 26457. **Multilateral**

European Charter of local self-government. Strasbourg, 15 October 1985

Ratification

Montenegro

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 12 September 2008
Date of effect: 1 January 2009
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 15 October 2008

No. 27531. **Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Partial withdrawal of reservation

Republic of Korea

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 16 October 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
16 October 2008

No. 28911. **Multilateral**

Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal. Basel, 22 March 1989

Procès-verbal of rectification of the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal. New York, 21 October 2008

Entry into force: 21 October 2008

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 October 2008

No. 30619. **Multilateral**

Convention on Biological diversity. Rio de Janeiro, 5 June 1992

Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological Diversity. Montreal, 29 January 2000

Accession

Burundi

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 October 2008

Date of effect: 31 December 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 October 2008

No. 30822. **Multilateral**

United Nations Framework Convention on Climate Change. New York, 9 May 1992

Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change. Kyoto, 11 December 1997

Accession

Timor-Leste

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 October 2008

Date of effect: 12 January 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 October 2008

No. 35457. **Multilateral**

Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel. New York, 9 December 1994

Accession

Burkina Faso

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 27 October 2008

Date of effect: 26 November 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 October 2008

No. 37248. **Multilateral**

European Convention on Nationality. Strasbourg, 6 November 1997

Acceptance (with reservations and declaration)

Finland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 6 August 2008

Date of effect: 1 December 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 15 October 2008

No. 37249. **Multilateral**

European Convention on the exercise of children's rights. Strasbourg, 25 January 1996

Ratification (with declaration)

Austria

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 25 June 2008

Date of effect: 1 October 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 15 October 2008

No. 37266. **Multilateral**

Convention for the Protection of Human Rights and Dignity of the Human Being with regard to the Application of Biology and Medicine: Convention on Human Rights and Biomedicine. Oviedo, 4 April 1997

Ratification (with reservations)

Switzerland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 24 July 2008

Date of effect: 1 November 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 15 October 2008

Additional Protocol to the Convention for the Protection of Human Rights and Dignity of the Human Being with regard to the Application of Biology and Medicine, on the Prohibition of Cloning Human Beings. Paris, 12 January 1998

Ratification

Switzerland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 24 July 2008

Date of effect: 1 November 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 15 October 2008

No. 37517. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings. New York, 15 December 1997

Accession

Dominican Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 21 October 2008

Date of effect: 20 November 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 October 2008

No. 37763. **Denmark and Norway**

Agreement between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the Kingdom of Norway to confer powers on the Norwegian Embassy to marry Norwegian citizens. Copenhagen, 9 February 1998 and 18 February 1998

Exchange of notes concerning an extension of the Agreement of 18 February 1998 between the Government of the Kingdom of Denmark and the Government of the Kingdom of Norway to confer powers on the Norwegian Embassy to marry Norwegian citizens. Copenhagen, 13 April 2005, 3 April 2006 and 13 June 2006

Entry into force: 13 June 2006, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: Danish and Norwegian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Denmark, 15 October 2008

No. 37770. **Multilateral**

Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-Making and Access to Justice in Environmental Matters. Aarhus, Denmark, 25 June 1998

Accession

Bosnia and Herzegovina

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United

Nations: 1 October 2008

Date of effect: 30 December 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2008

No. 37789. **Multilateral**

International Convention Against the Recruitment, Use, Financing and Training of Mercenaries. New York, 4 December 1989

Accession (with reservation)

Syrian Arab Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United

Nations: 23 October 2008

Date of effect: 22 November 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2008

No. 38349. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

Ratification (with notification and reservation)

Andorra

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United

Nations: 22 October 2008

Date of effect: 21 November 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 October 2008

No. 39038. **International Development Association and Democratic Republic of the Congo**

Development Credit Agreement (Emergency Multisector Rehabilitation and Reconstruction Project) between the Democratic Republic of the Congo and the International Development Association. Washington, 14 August 2002

* Second Additional Financing Grant (Emergency Multisector Rehabilitation and Reconstruction Project) between the Democratic

Republic of the Congo and the International Development Association (with attachment). Washington, 31 January 2008 and Kinshasa, 31 January 2008

Entry into force: 9 June 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 October 2008

No. 39549. **United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Ireland**

Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Ireland establishing implementation bodies. Dublin, 8 March 1999

Exchange of letters constituting an agreement between the Government of Ireland and the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland. Belfast, 25 July 2006 and Dublin, 25 July 2006

Entry into force: 25 July 2006, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Ireland, 3 October 2008

No. 39574. **Multilateral**

United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Ratification

Yemen

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United

Nations: 8 October 2008

Date of effect: 7 November 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 October 2008

No. 39987. **Multilateral**

European Convention on the Non-Applicability of Statutory Limitation to Crimes against Humanity and War Crimes. Strasbourg, 25 January 1974

Ratification

Ukraine

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 30 July 2008

Date of effect: 31 October 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 15 October 2008

No. 40156. **International Development Association and Afghanistan**

Development Grant Agreement (Emergency Irrigation Rehabilitation Project) between the Transitional Islamic State of Afghanistan and the International Development Association. Kabul, 20 January 2004

Financing Agreement (Second Additional Financing for the Emergency Irrigation Rehabilitation Project and Amendment to the Development Credit Agreement) between the Transitional Islamic State of Afghanistan and the International Development Association (with schedule, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1

July 2005, as amended through 15 October 2006). Kabul, 15 July 2008

Entry into force: 12 September 2008 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 14 October 2008

No. 40214. Multilateral

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001

Ratification

Colombia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 October 2008

Date of effect: 20 January 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 October 2008

Ratification

Poland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 October 2008

Date of effect: 21 January 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 October 2008

No. 40916. Multilateral

Convention on cybercrime. Budapest, 23 November 2001

Additional Protocol to the Convention on cybercrime, concerning the criminalization of acts of a racist and xenophobic nature committed through computer systems. Strasbourg, 28 January 2003

Ratification (with reservation)

Croatia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 4 July 2008

Date of effect: 1 November 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 15 October 2008

No. 42671. Multilateral

Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. Paris, 17 October 2003

Ratification

Papua New Guinea

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 12 September 2008

Date of effect: 12 December 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 7 October 2008

Ratification

Slovenia

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 18 September 2008

Date of effect: 18 December 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 22 October 2008

Acceptance

Barbados

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 2 October 2008

Date of effect: 2 January 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 22 October 2008

No. 43649. Multilateral

International Convention against doping in sport. Paris, 19 October 2005

Accession

Slovenia

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 18 September 2008

Date of effect: 1 November 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 7 October 2008

Accession

Palau

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 23 September 2008

Date of effect: 1 November 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 22 October 2008

Ratification

The former Yugoslav Republic of Macedonia

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 9 October 2008

Date of effect: 1 December 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 28 October 2008

No. 43977. Multilateral

Convention on the protection and promotion of the diversity of cultural expressions. Paris, 20 October 2005

Accession

Barbados

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 2 October 2008

Date of effect: 2 January 2009

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 28 October 2008

double taxation with respect to taxes on income and on capital. Bonn, 11 August 1971
Entry into force: 29 December 1972
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 24 October 2008
Information provided by the Secretariat of the United Nations: 24 October 2008

No. 44004. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of Acts of Nuclear Terrorism. New York, 13 April 2005

Ratification

Luxembourg

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 October 2008
Date of effect: 1 November 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 October 2008

Ratification (with communication and declaration)

Switzerland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 October 2008
Date of effect: 14 November 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 October 2008

No. 44910. **Multilateral**

Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

Ratification

Costa Rica

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 October 2008
Date of effect: 31 October 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2008

Optional Protocol to the Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

Ratification

Costa Rica

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 October 2008
Date of effect: 31 October 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2008

No. 45189. **Federal Republic of Germany and Switzerland**

Additional Protocol to the Agreement of 15 July 1931 between the German Reich and the Swiss Confederation for the avoidance of double taxation with respect to direct taxation and inheritance tax. Bonn, 6 July 1956

Additional Protocol to the Agreement of 15 July 1931 between the German Reich and the Swiss Confederation for the avoidance of double taxation with respect to direct taxation and inheritance tax. Bonn, 20 March 1959

Partial termination in accordance with:

No. 45404 Agreement between the Federal Republic of Germany and the Swiss Confederation for the avoidance of

No. 45355. **Germany and Nicaragua**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Nicaragua concerning the reduction and consolidation of foreign debts of the Republic of Nicaragua (Nicaragua IV). Bonn, 19 August 1998

* Additional Agreement to the Agreement of 19 August 1998 between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Nicaragua on the reduction and consolidation of external debts of the Republic of Nicaragua (Additional Agreement Nicaragua IV) (with annexes). Managua, 13 January 2000

Entry into force: 13 January 2000 by signature, in accordance with article 9

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 October 2008

Note: See also part I, No. 45355

No. 45356. **Germany and Nicaragua**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Nicaragua regarding the reduction of the foreign debt of the Republic of Nicaragua (Nicaragua VI). Berlin, 30 June 2004

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Nicaragua concerning the reduction of the foreign debt of the Republic of Nicaragua (Nicaragua VI). Managua, 12 May 2005

Entry into force: 12 May 2005, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 1 October 2008

Note: See also part I, No. 45356

No. 45391. **Multilateral**

Treaty on the establishment of the Intergovernmental Fund for Humanitarian Cooperation between States Parties of Commonwealth of Independent States. Dushanbe, 25 May 2006

Notification

Armenia

Receipt by: 25 November 2006

Date of effect: 25 November 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Azerbaijan, 1 October 2008

Note: See also part I, No. 45391

Notification (with reservation)

Uzbekistan

Receipt by: 24 January 2007

Date of effect: 24 January 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: Azerbaijan, 1 October 2008

Note: See also part I, No. 45391

Notification**Kyrgyzstan**

Receipt by: 8 May 2007

Date of effect: 8 May 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: Azerbaijan,
1 October 2008

Note: See also part I, No. 45391

Notification**Kazakhstan**

Receipt by: 13 July 2007

Date of effect: 13 July 2007

Registration with the Secretariat of the United Nations: Azerbaijan,
1 October 2008

Note: See also part I, No. 45391

Notification**Azerbaijan**

Receipt by: 23 June 2008

Date of effect: 23 June 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: Azerbaijan,
1 October 2008

Note: See also part I, No. 45391

No. 45397. United Nations (United Nations High Commissioner for Refugees) and Hungary

Agreement between the United Nations High Commissioner for Refugees and the Government of the Hungarian People's Republic. Geneva, 4 October 1989

Termination in accordance with:

No. 45398 Agreement between the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees and the Government of the Republic of Hungary (with annex and interpretative note). Budapest, 29 February 2008

Entry into force: 20 May 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 October 2008

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 14 October 2008

Note: See also part I, No. 45397

No. 45400. Multilateral

Agreement on the conservation of gorillas and their habitats (Gorilla Agreement). Paris, 26 October 2007

Accession**Gabon**

Deposit of instrument with the Secretariat of the Convention on the conservation of migratory species of wild animals: 15 July 2008

Date of effect: 1 October 2008

Registration with the Secretariat of the United Nations: Secretariat of the Convention on the conservation of migratory species of wild animals, 10 October 2008

Note: See also part I, No. 45400

No. 45404. Federal Republic of Germany and Switzerland

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Swiss Confederation for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital. Bonn, 11 August 1971

Protocol to the Agreement of 11 August 1971 between the Federal Republic of Germany and the Swiss Confederation for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital. Bonn, 30 November 1978

Entry into force: 5 September 1980 by notification, in accordance with article III

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 24 October 2008

Note: See also part I, No. 45404

Protocol to the Agreement of 11 August 1971 between the Federal Republic of Germany and the Swiss Confederation for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital, as amended by the Protocol of 30 November 1978. Bonn, 17 October 1989

Entry into force: 30 November 1990 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article VIII

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 24 October 2008

Note: See also part I, No. 45404

Protocol to the Agreement of 11 August 1971 between the Federal Republic of Germany and the Swiss Confederation for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital, as amended by the Protocol of 17 October 1989. Bonn, 21 December 1992

Entry into force: 29 November 1993 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article VII

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 24 October 2008

Note: See also part I, No. 45404

No. 45411. Germany and Poland

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Poland concerning cooperation in the basic and further training of business experts and managers. Warsaw, 2 May 1990

Agreement on the extension of the period of validity of the Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Poland concerning cooperation in the basic and further training of business experts and managers. Warsaw, 14 December 1994 and 30 December 1994

Entry into force: 30 December 1994, in accordance with its provisions

Authentic texts: German and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 29 October 2008

Note: See also part I, No. 45411

Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Annex A

No. 39574. Multilateral

United Nations Convention against Transnational Organized Crime.
New York, 15 November 2000

Ratification (with notifications and reservation)

Bahamas

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 26 September 2008
Date of effect: 26 October 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
26 September 2008

Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons,
Especially Women and Children, supplementing the United Nations
Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15
November 2000

Ratification (with reservation)

Bahamas

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 26 September 2008
Date of effect: 26 October 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
26 September 2008

Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air,
supplementing the United Nations Convention against
Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Ratification (with reservation)

Bahamas

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 26 September 2008
Date of effect: 26 October 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
26 September 2008

Protocol against the Illicit Manufacturing of and Trafficking in Firearms,
Their Parts and Components and Ammunition, supplementing the
United Nations Convention against Transnational Organized Crime.
New York, 31 May 2001

Ratification (with reservation)

Bahamas

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United
Nations: 26 September 2008
Date of effect: 26 October 2008
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,
26 September 2008

Alphabetical Index

A

Administration	
A-45189	23
A-45411	24
I-45374	9
I-45390	11
I-45411	13
I-45412	13
Afghanistan	
A-40156	21
Albania	
A-1671	14
A-4844	17
A-6200	17
A-6293	18
Andorra	
A-38349	21
Animals	
A-45400	24
I-45400	12
Arbitration and conciliation	
A-4739	15
Armenia	
A-45391	23, 24
I-45396	11
Assistance	
I-45364	8
Austria	
A-37249	20
I-45401	12
Azerbaijan	
A-45391	23, 24
I-45369	8

B

Bahamas	
A-39574	21, 25
Bangladesh	
I-45388	10
Barbados	
A-3511	14
A-42671	22
A-43977	22
Belgium (on behalf of Belgium and Luxembourg in the name of the Belgo-Luxembourg Economic Union)	
I-45365	8
Biology	
A-30619	20
A-37266	20

Bosnia and Herzegovina

A-24841	19
A-3515	14
A-37770	21
Brazil	
I-45384	10
Bridges	
I-45403	12
I-45405	12
I-45406	13
I-45407	13
Burkina Faso	
A-35457	20
Burundi	
A-30619	20

C

Cambodia	
I-45392	11
I-45393	11
I-45394	11
Cameroon	
I-45380	9
Charters-Constitutions-Statutes	
A-26457	19
A-45391	23, 24
A-45400	24
I-45367	8
I-45391	11
I-45400	12
Children-Minors-Youth	
A-25701	19
A-27531	19
A-37249	20
A-39574	21, 25
China	
I-45376	9
Civil law	
A-12140	18
A-37763	21
Civil matters	
A-12140	18
A-27531	19
A-37249	20
I-45360	7
Claims-Debts	
A-45355	23
A-45356	23
I-45355	7
I-45356	7
Colombia	

A-14668	18
A-40214	22
Commonwealth	
A-45391	23, 24
I-45391	11
Construction	
I-45403	12
I-45405	12
I-45407	13
I-45408	13
Cooperation	
A-45391	23, 24
A-45397	12, 24
A-45411	24
I-45357	7
I-45358	7
I-45363	7
I-45367	8
I-45369	8
I-45373	9
I-45391	11
I-45395	11
I-45397	12
I-45401	12
I-45408	13
I-45411	13
Costa Rica	
A-44910	23
I-45390	11
I-45412	13
Côte d'Ivoire	
I-45383	10
Council of Europe	
A-3515	14
A-40916	22
Credits	
A-39038	21
Criminal matters	
A-17825	18
A-24631	19
A-24841	19
A-26456	19
A-37517	20
A-37789	21
A-39574	21, 25
A-39987	21
A-40916	22
A-43649	22
A-44004	23
I-45362	7
I-45368	8
Croatia	
A-21623	19
A-26456	19
A-40916	22
Cultural matters	
A-3511	14
A-42671	22

A-43977	22
I-45357	7
I-45367	8
Customs	
A-6200	17

D

Data processing	
A-40916	22
Democratic Republic of the Congo	
A-39038	21
Denmark	
A-37763	21
Development	
A-39038	21
I-45374	9
I-45375	9
I-45377	9
I-45384	10
I-45389	11
I-45410	13
Diseases	
I-45392	11
I-45393	11
I-45394	11
Documents	
A-17825	18
A-7625	18
Dominican Republic	
A-37517	20

E

Economic matters	
I-45367	8
I-45373	9
I-45382	10
Education	
A-45411	24
I-45358	7
I-45399	12
I-45411	13
Energy	
A-24631	19
I-45386	10
I-45408	13
I-45410	13
Environment	
A-21623	19
A-24631	19
A-30619	20
A-30822	20
A-37770	21
A-40214	22

I-45363.....	7
I-45376.....	9
I-45390.....	11
I-45412.....	13
Estonia	
I-45362.....	7
Ethiopia	
I-45386.....	10
I-45387.....	10
Europe	
A-17825.....	18
A-24265.....	19
A-25701.....	19
A-26456.....	19
A-26457.....	19
A-39987.....	21

F

Family matters	
A-25701.....	19
Federal Republic of Germany	
A-45404.....	24
I-45359.....	7
I-45404.....	12
Finance	
A-38349.....	21
A-40156.....	21
I-45378.....	9
I-45379.....	9
I-45380.....	9
I-45381.....	10
I-45382.....	10
I-45383.....	10
I-45384.....	10
I-45385.....	10
I-45386.....	10
I-45387.....	10
I-45392.....	11
I-45393.....	11
I-45394.....	11
Finland	
A-37248.....	20
Food	
I-45387.....	10
France	
I-45360.....	7
I-45361.....	7
Frontiers	
A-21623.....	19
I-45359.....	7
I-45401.....	12
I-45403.....	12
I-45408.....	13
I-45410.....	13
Fuels	

I-45408.....	13
I-45410.....	13

G

Gabon	
A-45400.....	24
Gas	
I-45408.....	13
I-45410.....	13
German Democratic Republic	
I-45408.....	13
I-45410.....	13
Germany	
A-45355.....	23
A-45356.....	23
A-45404.....	24
A-45411.....	24
I-45355.....	7
I-45356.....	7
I-45357.....	7
I-45358.....	7
I-45396.....	11
I-45399.....	12
I-45402.....	12
I-45403.....	12
I-45405.....	12
I-45406.....	13
I-45407.....	13
I-45409.....	13
I-45411.....	13
Guatemala	
I-45360.....	7

H

Habitat	
A-45400.....	24
I-45400.....	12
Health and health services	
A-37266.....	20
A-44910.....	23
I-45381.....	10
I-45392.....	11
I-45393.....	11
I-45394.....	11
Human rights	
A-14668.....	18
A-20378.....	18
A-24841.....	19
A-27531.....	19
A-37266.....	20
A-39574.....	21, 25
A-39987.....	21
A-44910.....	23

Humanitarian matters	
A-45391	23, 24
I-45367	8
I-45391	11
Hungary	
A-24265	19
I-45397	12
I-45398	12

I

ICCPR (civil and political rights)	
A-14668	18
Immigration	
A-39574	21, 25
I-45360	7
India	
I-45372	8
Indonesia	
I-45375	9
Industry	
I-45373	9
I-45410	13
Information	
A-37770	21
I-45395	11
International Bank for Reconstruction and Development	
I-45374	9
I-45375	9
I-45376	9
I-45377	9
I-45378	9
I-45379	9
I-45384	10
I-45389	11
I-45390	11
I-45412	13
International Development Association	
A-39038	21
A-40156	21
I-45380	9
I-45381	10
I-45382	10
I-45383	10
I-45385	10
I-45386	10
I-45387	10
I-45388	10
I-45392	11
I-45393	11
I-45394	11
Investments	
I-45365	8
Ireland	
A-39549	21

J

Judicial matters	
A-12140	18
A-17825	18
A-25701	19
A-37770	21
I-45368	8

K

Kazakhstan	
A-24841	19
A-45391	23, 24
Kyrgyzstan	
A-45391	23, 24

L

Labour	
A-26456	19
A-35457	20
Latvia	
I-45366	8
I-45367	8
I-45369	8
I-45373	9
I-45395	11
Lebanon	
I-45358	7
Legal matters	
A-12140	18
A-17825	18
A-24841	19
A-25701	19
A-26456	19
A-37248	20
A-39549	21
A-7625	18
I-45362	7
I-45368	8
Liberia	
I-45382	10
Loans	
I-45374	9
I-45375	9
I-45376	9
I-45377	9
I-45384	10
I-45389	11
Luxembourg	
A-12140	18
A-44004	23
I-45359	7

M

Marketing	
I-45390.....	11
I-45412.....	13
Mauritius	
A-20378.....	18
Mercenaries	
A-37789.....	21
Migration	
I-45360.....	7
I-45396.....	11
I-45410.....	13
Montenegro	
A-26457.....	19
A-3515.....	14
I-45370.....	8
Morocco	
I-45374.....	9
Motor vehicles	
A-4789.....	15
A-4844.....	17
A-6293.....	18
I-45402.....	12
I-45409.....	13

N

Namibia	
I-45357.....	7
Narcotics	
A-43649.....	22
Nationality	
A-37248.....	20
Natural resources	
I-45410.....	13
Netherlands	
A-7625.....	18
I-45402.....	12
I-45403.....	12
I-45409.....	13
Nicaragua	
A-45355.....	23
A-45356.....	23
I-45355.....	7
I-45356.....	7
Norway	
A-37763.....	21
Nuclear matters	
A-24631.....	19
A-44004.....	23

P

Pakistan	
I-45385.....	10
Palau	
A-43649.....	22
Palermo Convention	
A-39574.....	21, 25
Papua New Guinea	
A-42671.....	22
Passports	
I-45370.....	8
I-45371.....	8
I-45372.....	8
Patents	
A-9330.....	18
Penal matters	
A-35457.....	20
A-37517.....	20
A-37789.....	21
A-38349.....	21
A-39574.....	21, 25
A-44004.....	23
I-45361.....	7
Peru	
I-45365.....	8
I-45389.....	11
Poland	
A-12140.....	18
A-40214.....	22
A-45411.....	24
I-45399.....	12
I-45411.....	13
Pollution	
A-21623.....	19
Population	
A-37248.....	20
Portugal	
I-45368.....	8
Privileges-Immunities	
A-3515.....	14
Property matters	
A-3511.....	14
A-9330.....	18
Public works	
I-45383.....	10

R

Refugees	
I-45398.....	12
Republic of Korea	
A-27531.....	19
Roads	
A-1671.....	14

A-6293	18
I-45402	12
I-45403	12
I-45406	13
I-45409	13
Russian Federation	
A-17825	18
I-45366	8
I-45367	8
Rwanda	
A-4739	15

S

Samoa	
I-45364	8
Sciences	
A-24265	19
Scientific matters	
I-45367	8
Security	
A-35457	20
Services	
I-45385	10
Ships and shipping	
A-11382	18
Slovenia	
A-42671	22
A-43649	22
Social matters	
A-37249	20
Sports	
A-43649	22
St. Kitts and Nevis	
A-24631	19
St. Vincent and the Grenadines	
I-45371	8
Switzerland	
A-37266	20
A-44004	23
A-45404	24
I-45401	12
I-45404	12
I-45405	12
I-45406	13
I-45407	13
Syrian Arab Republic	
A-37789	21

T

Taxation	
A-11382	18
A-25789	19
A-45189	23

A-45404	24
A-6293	18
A-9330	18
I-45361	7
I-45404	12
Telecommunications	
A-24265	19
I-45369	8
Terrorism	
A-24631	19
A-37517	20
A-37789	21
A-38349	21
A-44004	23
The former Yugoslav Republic of Macedonia	
A-43649	22
I-45377	9
Timor-Leste	
A-30822	20
I-45381	10
Trade	
A-12140	18
A-4739	15
I-45378	9
I-45379	9
Trade law	
A-12140	18
Transport	
A-11382	18
A-1671	14
A-6200	17
A-6293	18
I-45380	9
Turkey	
I-45363	7
I-45370	8
I-45371	8
I-45372	8
I-45378	9
I-45379	9

U

Ukraine	
A-25701	19
A-39987	21
I-45363	7
I-45395	11
Union of Soviet Socialist Republics	
I-45408	13
I-45410	13
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	
A-39549	21
United Nations	
I-45362	7
I-45368	8

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte de l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement -- il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre

dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://untreaty.un.org>

Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois d'octobre 2008: Nos 45355 à 45412

No. 45355. **Allemagne et Nicaragua**

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Nicaragua relatif à la réduction et à la consolidation des dettes étrangères de la République du Nicaragua (Nicaragua IV) (avec annexes). Bonn, 19 août 1998

Entrée en vigueur : 19 août 1998 par signature, conformément à l'article 14

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er octobre 2008

Note: Voir aussi annexe A, No. 45355

No. 45356. **Allemagne et Nicaragua**

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Nicaragua concernant la réduction de la dette étrangère de la République du Nicaragua (Nicaragua VI) (avec annexes). Berlin, 30 juin 2004

Entrée en vigueur : 30 juin 2004 par signature, conformément à l'article 8

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er octobre 2008

Note: Voir aussi annexe A, No. 45356

No. 45357. **Allemagne et Namibie**

Accord de coopération culturelle entre le Gouvernement de la République de Namibie et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne (avec arrangement). Windhoek, 5 juin 1991

Entrée en vigueur : 28 janvier 1994, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er octobre 2008

No. 45358. **Allemagne et Liban**

* Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République libanaise relatif à la coopération technique pour le projet "Mise en place d'une formation professionnelle coopérative (duale) au Liban". Beyrouth, 30 août 1999 et 19 janvier 2000

Entrée en vigueur : 19 janvier 2000, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er octobre 2008

No. 45359. **République fédérale d'Allemagne et Luxembourg**

Traité entre la République fédérale d'Allemagne et le Grand-Duché de Luxembourg sur le tracé de la frontière entre les deux États (avec échange de notes et annexes). Luxembourg, 19 décembre 1984

Entrée en vigueur : 1er septembre 1988 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 1er octobre 2008

No. 45360. **France et Guatemala**

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République du Guatemala relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière. Guatemala, 11 novembre 1998

Entrée en vigueur : 2 décembre 1999 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 1er octobre 2008

No. 45361. **France et Ouzbékistan**

Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République d'Ouzbékistan en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion et la fraude fiscales en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole et échange de lettres). Paris, 22 avril 1996

Entrée en vigueur : 1er octobre 2003 par notification, conformément à l'article 30

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 1er octobre 2008

No. 45362. **Organisation des Nations Unies et Estonie**

Accord entre l'Organisation des Nations Unies et la République d'Estonie relatif à l'exécution des sentences du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie. Tallinn, 11 février 2008

Entrée en vigueur : 1er septembre 2008 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais et estonien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2008

No. 45363. **Turquie et Ukraine**

Accord de coopération dans le domaine de la protection de l'environnement entre le Gouvernement de la République turque et le Conseil des Ministres de l'Ukraine. Ankara, 1er décembre 2003

Entrée en vigueur : 10 octobre 2007 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : anglais, turc et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 2 octobre 2008

No. 45364. Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le développement) et Samoa

Accord de base type en matière d'assistance (SBAA) entre l'État indépendant du Samoa et le Programme des Nations Unies pour le développement. Apia, 5 septembre 2008

Entrée en vigueur : 5 septembre 2008 par signature, conformément à l'article XIII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2008

Voir article XII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45365. Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg, au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise) et Pérou

Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et le Gouvernement de la République du Pérou, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Bruxelles, 12 octobre 2005

Entrée en vigueur : 12 septembre 2008 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : néerlandais, anglais, français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 10 octobre 2008

Voir article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45366. Lettonie et Fédération de Russie

Accord de coopération économique entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la Fédération de Russie. Moscou, 13 octobre 2006

Entrée en vigueur : 16 novembre 2006 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : letton et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 1er octobre 2008

No. 45367. Lettonie et Fédération de Russie

Accord entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la Fédération de Russie portant création de la Commission intergouvernementale en matière de coopération économique, scientifique, technique, humanitaire et culturelle. Moscou, 13 octobre 2006

Entrée en vigueur : 13 octobre 2006 par signature, conformément à l'article 8

Textes authentiques : letton et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 1er octobre 2008

No. 45368. Organisation des Nations Unies et Portugal

Accord entre l'Organisation des Nations Unies et la République portugaise relatif à l'exécution des sentences du Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie. La Haye, 19 décembre 2007

Entrée en vigueur : 29 septembre 2008 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2008

No. 45369. Lettonie et Azerbaïdjan

Accord de coopération dans le domaine des communications entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République d'Azerbaïdjan. Riga, 4 octobre 2006

Entrée en vigueur : 27 février 2007 par notification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : azerbaïdjanais, letton et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 1er octobre 2008

No. 45370. Turquie et Monténégro

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de Monténégro relatif à la suppression mutuelle des visas (avec annexes). Ankara, 18 janvier 2008

Entrée en vigueur : 19 mai 2008 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : anglais, monténégrin et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 14 octobre 2008

No. 45371. Turquie et Saint-Vincent-et-les Grenadines

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de Saint-Vincent-et-les-Grenadines relatif à la suppression mutuelle des visas pour les titulaires de passeports diplomatiques et officiels. La Havane, 11 juillet 2007

Entrée en vigueur : 22 mars 2008 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 14 octobre 2008

No. 45372. Turquie et Inde

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République de l'Inde relatif à la suppression mutuelle des visas pour les titulaires de passeports diplomatiques. New Delhi, 8 février 2008

Entrée en vigueur : 1er mai 2008 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : anglais, hindi et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 14 octobre 2008

No. 45373. Lettonie et Ouzbékistan

Accord de coopération économique et industrielle entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Gouvernement de la République d'Ouzbékistan. Riga, 29 juin 2006

Entrée en vigueur : 29 juin 2006 par signature, conformément à l'article 10

Textes authentiques : letton, russe et ouzbek

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 1er octobre 2008

No. 45374. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Maroc

* Accord de prêt (Troisième prêt relatif à la politique de développement de la réforme de l'administration publique) entre le Royaume du Maroc et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque

internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Rabat, 23 juin 2008

Entrée en vigueur : 20 août 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 14 octobre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45375. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Indonésie

* Accord de prêt (Premier prêt relatif à la politique de développement de l'infrastructure) entre l'Inde et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 17 octobre 2007). Jakarta, 30 avril 2008

Entrée en vigueur : 26 mai 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 14 octobre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45376. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Chine

* Accord de prêt (Projet d'amélioration de l'environnement urbain de la rivière de Han) entre la République populaire de Chine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Beijing, 3 juillet 2008

Entrée en vigueur : 16 septembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 14 octobre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45377. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Ex-République yougoslave de Macédoine

* Accord de prêt (Troisième prêt relatif à la politique de développement programmatique) entre l'ex-République yougoslave de Macédoine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Skopje, 1er septembre 2008

Entrée en vigueur : 15 septembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 14 octobre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45378. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Turquie

* Accord de garantie (Quatrième projet d'intermédiation relatif au financement des exportations) entre la République turque et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Istanbul, 28 mai 2008

Entrée en vigueur : 19 juin 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 14 octobre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45379. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Turquie

* Accord de garantie (Quatrième projet d'intermédiation relatif au financement des exportations) entre la République turque et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Islamabad, 28 mai 2008

Entrée en vigueur : 19 juin 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 14 octobre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45380. Association internationale de développement et Cameroun

* Accord de financement (Projet en vue de faciliter le transport et le transit - CEMAC) entre la République du Cameroun et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Yaoundé, 15 novembre 2007

Entrée en vigueur : 11 juillet 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 octobre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45381. Association internationale de développement et Timor-Leste

* Accord de financement (Projet d'appui au plan stratégique du secteur de la santé) entre la République démocratique de Timor-Leste et l'Association internationale de développement (avec annexes,

appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). 16 avril 2008

Entrée en vigueur : 17 juin 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 octobre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45382. Association internationale de développement et Libéria

* Accord de financement (Projet relatif à la gouvernance économique et à la réforme institutionnelle) entre la République du Libéria et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Monrovia, 29 mai 2008

Entrée en vigueur : 10 septembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 octobre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45383. Association internationale de développement et Côte d'Ivoire

* Accord de financement (Projet d'urgence relatif à l'infrastructure urbaine) entre la République de Côte d'Ivoire et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Washington, 25 juillet 2008

Entrée en vigueur : 9 septembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 octobre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45384. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil

* Accord de garantie (Prêt relatif à la politique budgétaire viable pour le développement de la croissance du Rio Grande do Sul) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Rio Grande do Sul, 1er septembre 2008

Entrée en vigueur : 12 septembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 14 octobre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45385. Association internationale de développement et Pakistan

* Accord de financement (Projet relatif au renforcement des capacités et à des services consultatifs dans le secteur de l'eau) entre la République islamique du Pakistan et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Islamabad, 14 juillet 2008

Entrée en vigueur : 22 septembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 octobre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45386. Association internationale de développement et Éthiopie

* Accord de financement (Projet d'initiative relatif à l'exportation de l'énergie du Bassin Éthiopie/Nile - raccordement Éthiopie-Soudan) entre la République fédérale démocratique d'Éthiopie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005). Addis-Abeba, 17 janvier 2008

Entrée en vigueur : 31 juillet 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 octobre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45387. Association internationale de développement et Éthiopie

* Accord de financement (Projet de nutrition) entre la République fédérale démocratique d'Éthiopie et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Addis-Abeba, 13 juin 2008

Entrée en vigueur : 10 septembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 octobre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45388. Association internationale de développement et Bangladesh

* Accord de financement (Projet relatif à la qualité de l'éducation secondaire et à l'amélioration de l'accès) entre la République populaire du Bangladesh et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale

de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Dhaka, 14 août 2008

Entrée en vigueur : 4 septembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 octobre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45389. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Pérou

* Accord de prêt (Prêt relatif à la politique de développement des résultats et de la responsabilité (REACT)) entre la République du Pérou et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 17 octobre 2007). Lima, 20 août 2008

Entrée en vigueur : 4 septembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 14 octobre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45390. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Costa Rica

* Accord de prêt (Projet d'intégration de l'instrument basé sur les mécanismes du marché pour la gestion de l'environnement) entre la République du Costa Rica et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005). San José, 8 mai 2008

Entrée en vigueur : 31 juillet 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 14 octobre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45391. Multilatéral

Traité portant création du Fonds intergouvernemental pour la coopération humanitaire entre les États parties à la Communauté d'États indépendants (avec charte). Douchanbé, 25 mai 2006

Entrée en vigueur : 17 novembre 2006, conformément à l'article 5

Participant	Notification
Bélarus	18 oct 2006
Fédération de Russie	29 août 2006
Tadjikistan	17 nov 2006

Texte authentique : russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Communauté d'États indépendants, 1er octobre 2008

Note: Voir aussi annexe A, No. 45391

No. 45392. Association internationale de développement et Cambodge

* Accord de financement (Projet d'urgence de surveillance et de préparation pour faire face aux grippez aviaire et humaine) entre le Royaume du Cambodge et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Phnom Penh, 8 mai 2008

Entrée en vigueur : 6 août 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 octobre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45393. Association internationale de développement et Cambodge

* Accord de don au service de la surveillance et de la préparation pour faire face aux grippez aviaire et humaine (Co-financement pour le projet d'urgence de surveillance et de préparation pour faire face aux grippez aviaire et humaine) entre le Royaume du Cambodge et l'Association internationale de développement agissant en tant qu'Administrateur au service de la surveillance et de la préparation pour faire face aux grippez aviaire et humaine (avec annexes, appendice et Conditions générales pour les dons faits par la Banque mondiale provenant de fonds divers, en date du 20 juillet 2006). Phnom Penh, 8 mai 2008

Entrée en vigueur : 6 août 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 octobre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45394. Association internationale de développement et Cambodge

* Accord de don PHRD (Co-financement pour le projet d'urgence de surveillance et de préparation pour faire face aux grippez aviaire et humaine) entre le Royaume du Cambodge et l'Association internationale de développement agissant en tant qu'administrateur de dons PHRD fournis par le Japon (avec annexes, appendice et Conditions générales pour les dons faits par la Banque mondiale provenant de fonds divers, en date du 20 juillet 2006). Phnom Penh, 8 mai 2008

Entrée en vigueur : 6 août 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 octobre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45395. Lettonie et Ukraine

Accord de coopération dans le domaine de l'informatisation entre le Gouvernement de la République de Lettonie et le Conseil des Ministres de l'Ukraine. Riga, 27 avril 2006

Entrée en vigueur : 27 avril 2006 par signature, conformément à l'article 10

Textes authentiques : letton, russe et ukrainien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lettonie, 15 octobre 2008

No. 45396. Allemagne et Arménie

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Arménie relatif à la réadmission et au transit de personnes sans droit de résidence (Accord de réadmission) (avec annexes). Berlin, 16 novembre 2006

Entrée en vigueur : 20 avril 2008 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : arménien et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 20 octobre 2008

No. 45397. Organisation des Nations Unies (Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés) et Hongrie

Accord entre le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés et le Gouvernement de la République populaire de Hongrie. Genève, 4 octobre 1989

Entrée en vigueur : 4 octobre 1989 par signature, conformément à l'article XVII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 octobre 2008

Note: Voir aussi annexe A, No. 45397

Voir article XVI pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45398. Organisation des Nations Unies (Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés) et Hongrie

Accord entre le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés et le Gouvernement de la République de Hongrie (avec annexe et note interprétative). Budapest, 29 février 2008

Entrée en vigueur : 20 mai 2008 par notification, conformément à l'article XVI

Textes authentiques : anglais et hongrois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 octobre 2008

Voir article XV pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45399. Pologne et Allemagne

Accord entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne portant création de l'École Willy Brandt de rencontres polonaises-allemandes à Varsovie (avec protocoles). Varsovie, 1er septembre 2005

Entrée en vigueur : 3 juillet 2008 par notification, conformément à l'article 13

Textes authentiques : allemand et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pologne, 21 octobre 2008

No. 45400. Multilatéral

Accord pour la conservation des gorilles et de leurs habitats (Accord gorilla) (avec annexe). Paris, 26 octobre 2007

Entrée en vigueur : 1er juin 2008, conformément à l'article XIV

Participant

**Adhésion (a) et
Signature définitive
(s)**

Congo	26 oct	2007
Nigéria	5 mars	2008
République centrafricaine	26 oct	2007
République démocratique du Congo	25 avr	2008
Rwanda	25 avr	2008

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Secrétariat de la Convention sur la conservation des espèces migratrices appartenant à la faune sauvage, 10 octobre 2008

Note: Voir aussi annexe A, No. 45400

No. 45401. Autriche et Suisse

Accord entre la République d'Autriche et la Confédération suisse relatif à l'utilisation de l'Inn et de ses affluents dans la région frontalière. Berne, 29 octobre 2003

Entrée en vigueur : 1er août 2008 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 38

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 23 octobre 2008

No. 45402. Allemagne et Pays-Bas

Traité entre la République fédérale d'Allemagne et le Royaume des Pays-Bas relatif à la liaison de l'autoroute A 61 de l'Allemagne et l'autoroute A 74 des Pays-Bas (avec carte). Bonn, 13 avril 2005

Entrée en vigueur : 1er octobre 2007 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : néerlandais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 24 octobre 2008

Voir article 5 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45403. Allemagne et Pays-Bas

Traité entre la République fédérale d'Allemagne et le Royaume des Pays-Bas relatif à la liaison de la route fédérale B 56n de l'Allemagne avec la route régionale N 297n des Pays-Bas à leur frontière nationale commune par l'intermédiaire d'une construction d'un pont frontalier (avec carte). Bonn, 13 avril 2005

Entrée en vigueur : 1er octobre 2007 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : néerlandais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 24 octobre 2008

Voir article 13 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45404. République fédérale d'Allemagne et Suisse

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la Confédération suisse tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Bonn, 11 août 1971

Entrée en vigueur : 29 décembre 1972 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 32

Texte authentique : allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
24 octobre 2008
Note: Voir aussi annexe A, No. 45404

No. 45405. Allemagne et Suisse

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Conseil fédéral suisse relatif à la construction et à l'entretien d'un pont autoroutier traversant le Rhin entre Rheinfelden (Baden-Württemberg) et Rheinfelden (Argovie) (avec annexe). Berne, 29 janvier 2003

Entrée en vigueur : provisoirement le 29 janvier 2003 par signature et définitivement le 23 juin 2005 par notification, conformément à l'article 16

Texte authentique : allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
28 octobre 2008

No. 45406. Allemagne et Suisse

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Conseil fédéral suisse, agissant au nom du Canton de Schaffhausen, relatif à l'entretien d'un pont routier sur le fleuve Wituach entre Stühlingen (Baden-Württemberg) et Oberwiesen (Schaffhausen). Berne, 8 juin 2005

Entrée en vigueur : 28 mars 2007 par notification, conformément à l'article 14

Texte authentique : allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
28 octobre 2008

No. 45407. Suisse et Allemagne

Accord entre le Conseil fédéral suisse, agissant au nom du Canton d'Argovie, et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne relatif à la construction et à l'entretien d'un pont sur le Rhin entre Laufenburg (Argovie) et Laufenburg (Baden-Württemberg). Berne, 8 juin 2005

Entrée en vigueur : 28 mars 2007 par notification, conformément à l'article 15

Texte authentique : allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 28 octobre 2008

No. 45408. République démocratique allemande et Union des Républiques socialistes soviétiques

Accord entre le Gouvernement de la République démocratique allemande et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à la coopération dans le développement des installations du stockage de gaz naturel de Yamburg, à la construction d'une conduite du gazoduc de Yamburg à la frontière occidentale de l'URSS et à d'autres installations industrielles de gaz de l'URSS ainsi qu'aux livraisons de gaz naturel y relatives de l'URSS à la RDA (avec annexes). Moscou, 20 janvier 1986

Entrée en vigueur : 20 janvier 1986 par signature, conformément à l'article 16

Textes authentiques : allemand et russe
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
29 octobre 2008

No. 45409. Allemagne et Pays-Bas

Traité entre la République fédérale d'Allemagne et le Royaume des Pays-Bas relatif à la liaison entre l'autoroute allemande A 52 et la route régionale néerlandaise N 280 (avec carte). Bonn, 13 avril 2005

Entrée en vigueur : 1er octobre 2007 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : néerlandais et allemand
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
29 octobre 2008

Voir article 5 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 45410. République démocratique allemande et Union des Républiques socialistes soviétiques

Accord entre le Gouvernement de la République démocratique allemande et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif aux conditions pour la résidence et les activités sur le territoire de l'URSS de l'organisation des prestataires de la RDA concernés dans le développement des installations du stockage de gaz naturel de l'URSS à la frontière occidentale - Yamburg et à d'autres installations industrielles de gaz de l'URSS. Berlin, 27 novembre 1987

Entrée en vigueur : 27 novembre 1987 par signature, conformément à l'article 15

Textes authentiques : allemand et russe
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
29 octobre 2008

No. 45411. Allemagne et Pologne

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Pologne relatif à la coopération dans les domaines de la formation professionnelle et du perfectionnement des spécialistes et des directeurs (avec annexe et programme). Varsovie, 2 mai 1990

Entrée en vigueur : 9 mai 1992 par notification, conformément à l'article 11

Textes authentiques : allemand et polonais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
29 octobre 2008

Note: Voir aussi annexe A, No. 45411

No. 45412. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Costa Rica

* Accord de don au service de l'environnement global (Projet d'intégration de l'instrument basé sur les mécanismes du marché pour la gestion de l'environnement) entre la République du Costa Rica et le Fondo Nacional de Financiamiento Forestal et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement agissant en qualité d'Agence d'exécution du service de l'environnement global (avec annexes, appendice et Conditions générales pour les dons faits par la Banque mondiale agissant en qualité d'Agence d'exécution du service de l'environnement global, en date du 22 mars 2006). San José, 8 mai 2008

Entrée en vigueur : 31 juillet 2008 par notification

Texte authentique : anglais
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 14 octobre 2008

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 1671. **Multilatéral**

Convention sur la circulation routière. Genève, 19 septembre 1949

Accord européen portant application de l'article 23 de la Convention sur la circulation routière de 1949 concernant les dimensions et poids des véhicules admis à circuler sur certaines routes des Parties contractantes. Genève, 16 septembre 1950

Adhésion

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 octobre 2008

Date de prise d'effet : 13 novembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 14 octobre 2008

No. 3511. **Multilatéral**

Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. La Haye, 14 mai 1954

Protocole pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. La Haye, 14 mai 1954

Adhésion

Barbade

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 2 octobre 2008

Date de prise d'effet : 2 janvier 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 28 octobre 2008

Deuxième Protocole relatif à la Convention de La Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. La Haye, 26 mars 1999

Adhésion

Barbade

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 2 octobre 2008

Date de prise d'effet : 2 janvier 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 28 octobre 2008

No. 3515. **Multilatéral**

Accord général sur les privilèges et immunités du Conseil de l'Europe. Paris, 2 septembre 1949

Adhésion

Monténégro

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 11 juillet 2008

Date de prise d'effet : 11 juillet 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 15 octobre 2008

Protocole additionnel à l'Accord général sur les privilèges et immunités du Conseil de l'Europe. Strasbourg, 6 novembre 1952

Adhésion

Monténégro

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 11 juillet 2008

Date de prise d'effet : 11 juillet 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 15 octobre 2008

Sixième Protocole additionnel à l'Accord général sur les privilèges et immunités du Conseil de l'Europe du 2 septembre 1949. Strasbourg, 5 mars 1996

Ratification

Bosnie-Herzégovine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 30 juin 2008

Date de prise d'effet : 31 juillet 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 15 octobre 2008

Signature définitive

Monténégro

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 17 septembre 2008

Date de prise d'effet : 18 octobre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 15 octobre 2008

No. 4739. **Multilatéral**

Convention pour la reconnaissance et l'exécution des sentences arbitrales étrangères. New York, 10 juin 1958

Adhésion

Rwanda

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 octobre 2008

Date de prise d'effet : 29 janvier 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 31 octobre 2008

No. 4789. **Multilatéral**

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

* Amendements au Règlement No 107. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M2 et M3 en ce qui concerne leurs caractéristiques générales de construction. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008

Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

* Amendements au Règlement No 112. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau de croisement asymétrique ou un faisceau de route ou les deux à la fois et équipés de lampes à incandescence. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

* Amendements au Règlement no 113. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau de croisement symétrique ou un faisceau de route ou les deux à la fois et équipés de lampes à incandescence. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

* Amendements au Règlement No. 116. Prescriptions techniques uniformes relatives à la protection des véhicules automobiles contre une utilisation non autorisée. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

* Amendements au Règlement No 119. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux d'angle pour les véhicules à moteur. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

* Amendements au Règlement No 121. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'emplacement et les moyens d'identification des commandes manuelles, des témoins et des indicateurs. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

* Amendements au Règlement No 123. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des systèmes d'éclairage avant adaptatifs (AFS) destinés aux véhicules automobiles. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

* Amendements au Règlement No 13. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M, N et O en ce qui concerne le freinage. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

* Amendements au Règlement No 13-H. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des voitures particulières en ce qui concerne le freinage. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

* Amendements au Règlement No 18. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules automobiles en ce qui concerne leur protection contre une utilisation non autorisée. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

* Amendements au Règlement No 19. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux de brouillard avant pour véhicules à moteur. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

* Amendements au Règlement No 19. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux de brouillard avant pour véhicules à moteur. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

* Amendements au Règlement No 23. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-marche arrière pour véhicules à moteur et pour leurs remorques. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

* Amendements au Règlement No 31. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs automobiles constitués par des blocs optiques halogènes ("sealed beam" unit) (bloc optique SBH) émettant un faisceau-croisement asymétrique et un faisceau-route. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008
Textes authentiques : anglais et français
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

* Amendements au Règlement No 37. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des lampes à incandescence destinées à être utilisées dans les feux homologués des véhicules à moteur et de leurs remorques. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

* Amendements au Règlement No 38. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-brouillard arrière pour les véhicules à moteur et leurs remorques. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

* Amendements au Règlement No 4. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs d'éclairage des plaques d'immatriculation arrière des véhicules à moteur et de leurs remorques. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

* Amendements au Règlement No 46. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des systèmes de vision indirecte, et des véhicules à moteur en ce qui concerne le montage de ces systèmes. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

* Amendements au Règlement No 48. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

* Amendements au Règlement No 5. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs scellés ("sealed beam") pour véhicules automobiles émettant un faisceau-croisement asymétrique européen ou un faisceau-route ou les deux faisceaux faisceau-croisement asymétrique ou un faisceau-route ou les deux faisceaux. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

* Amendements au Règlement No 50. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position avant, des feux-position arrière, des feux-stop, des indicateurs de direction et des dispositifs d'éclairage de la plaque d'immatriculation arrière pour véhicules de la catégorie L. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

* Amendements au Règlement No 53. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de la catégorie L3 en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

* Amendements au Règlement No 6. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux indicateurs de direction pour véhicules à moteur et leurs remorques. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

* Amendements au Règlement No 65. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux spéciaux d'avertissement pour véhicules à moteur et leurs remorques. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

* Amendements au Règlement No 66. Prescriptions techniques uniformes relatives à l'homologation des véhicules de grande capacité pour le transport de personnes en ce qui concerne la résistance mécanique de leur superstructure. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

* Amendements au Règlement No 69. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des plaques d'identification arrière pour véhicules lents (par construction) et leurs remorques. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

* Amendements au Règlement No 7. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position (latéraux) avant et arrière, des feux-stop et des feux d'encombrement pour véhicules à moteur et de leurs remorques. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

- * Amendements au Règlement No 70. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des plaques d'identification arrière pour véhicules lourds et longs. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

- * Amendements au Règlement No 74. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de catégorie L1 en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

- * Amendements au Règlement No 77. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux de stationnement pour les véhicules à moteur. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

- * Amendements au Règlement No 86. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des tracteurs agricoles ou forestiers en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

- * Amendements au Règlement No 87. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-circulation diurnes pour véhicules à moteur. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

- * Amendements au Règlement No 90. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des garnitures de frein assemblées de rechange et des garnitures de frein à tambour de rechange pour les véhicules à moteur et leurs remorques. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

- * Amendements au Règlement No 91. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position latéraux pour les véhicules à moteur et leur remorque. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

- * Amendements au Règlement No 98. Prescriptions uniformes concernant l'homologation des projecteurs de véhicules à moteur munis de sources lumineuses à décharge. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

- * Amendements au Règlement No 99. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des sources lumineuses à décharge pour projecteurs homologues de véhicules à moteur. Genève, 15 octobre 2008

Entrée en vigueur : 15 octobre 2008

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 octobre 2008

No. 4844. **Multilatéral**

Convention relative au régime fiscal des véhicules routiers à usage privé en circulation internationale. Genève, 18 mai 1956

Adhésion

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 octobre 2008

Date de prise d'effet : 12 janvier 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 octobre 2008

No. 6200. **Multilatéral**

Convention européenne relative au régime douanier des palettes utilisées dans les transports internationaux. Genève, 9 décembre 1960

Adhésion

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 octobre 2008

Date de prise d'effet : 12 janvier 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 octobre 2008

No. 6293. **Multilatéral**

Convention relative au régime fiscal des véhicules routiers effectuant des transports internationaux de voyageurs. Genève, 14 décembre 1956

Adhésion

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 octobre 2008

Date de prise d'effet : 12 janvier 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 octobre 2008

No. 7625. **Multilatéral**

Convention supprimant l'exigence de la légalisation des actes publics étrangers. La Haye, 5 octobre 1961

Retrait de l'objection à l'adhésion de l'Inde

Pays-Bas

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 16 septembre 2008

Date de prise d'effet : 16 septembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 15 octobre 2008

No. 9330. **France et Union des Républiques socialistes soviétiques**

Échange de lettres constituant un accord entre la France et l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif au régime fiscal des brevets soviétiques en France et réciproquement. Paris, 14 mars 1967

Abrogation dans les rapports entre la France et l'Ouzbékistan conformément à:

No. 45361 Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République d'Ouzbékistan en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion et la fraude fiscales en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole et échange de lettres). Paris, 22 avril 1996

Entrée en vigueur : 1er octobre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 1er octobre 2008

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 1er octobre 2008

No. 11382. **France et Union des Républiques socialistes soviétiques**

Accord en vue d'éviter les doubles impositions dans le domaine des transports aériens et maritimes entre la France et l'Union des Républiques socialistes soviétiques. Moscou, 4 mars 1970

Abrogation dans les rapports entre la France et l'Ouzbékistan conformément à:

No. 45361 Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République d'Ouzbékistan en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion et la fraude fiscales en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole et échange de lettres). Paris, 22 avril 1996

Entrée en vigueur : 1er octobre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 1er octobre 2008

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 1er octobre 2008

No. 12140. **Multilatéral**

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

Acceptation d'adhésion de l'Inde

Pologne

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 8 septembre 2008

Date de prise d'effet : 7 novembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 2 octobre 2008

Acceptation d'adhésion de la Bosnie-et-Herzégovine

Luxembourg

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 10 septembre 2008

Date de prise d'effet : 9 novembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 2 octobre 2008

No. 14668. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

Colombie

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 octobre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 16 octobre 2008

No. 17825. **Multilatéral**

Convention européenne sur la transmission des procédures répressives. Strasbourg, 15 mai 1972

Ratification (avec réserves et déclarations)

Fédération de Russie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 26 juin 2008

Date de prise d'effet : 27 septembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 15 octobre 2008

No. 20378. **Multilatéral**

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

Protocole facultatif à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 6 octobre 1999

Ratification

Maurice

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 octobre 2008

Date de prise d'effet : 31 janvier 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 31 octobre 2008

No. 21623. **Multilatéral**

Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance. Genève, 13 novembre 1979

Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif à la réduction de l'acidification, de l'eutrophisation et de l'ozone troposphérique. Göteborg (Suède), 30 novembre 1999

Ratification (avec déclaration)

Croatie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 octobre 2008

Date de prise d'effet : 5 janvier 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 7 octobre 2008

No. 24265. **Multilatéral**

Convention portant création d'une organisation européenne pour l'exploitation de satellites météorologiques ("EUMETSAT"). Genève, 24 mai 1983

Adhésion

Hongrie

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 9 octobre 2008

Date de prise d'effet : 9 octobre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Suisse, 20 octobre 2008

No. 24631. **Multilatéral**

Convention sur la protection physique des matières nucléaires. Vienne, 3 mars 1980 et New York, 3 mars 1980

Adhésion

Saint-Kitts-et-Nevis

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 29 août 2008

Date de prise d'effet : 28 septembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 21 octobre 2008

No. 24841. **Multilatéral**

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

Protocole facultatif se rapportant à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 18 décembre 2002

Ratification

Kazakhstan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 octobre 2008

Date de prise d'effet : 21 novembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 22 octobre 2008

Ratification

Bosnie-Herzégovine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 octobre 2008

Date de prise d'effet : 23 novembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 24 octobre 2008

No. 25701. **Multilatéral**

Convention européenne sur la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière de garde des enfants et le rétablissement de la garde des enfants. Luxembourg, 20 mai 1980

Ratification (avec réserve et déclarations)

Ukraine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 30 juillet 2008

Date de prise d'effet : 1er novembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 15 octobre 2008

No. 25789. **France et Union des Républiques socialistes soviétiques**

Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques en vue d'éviter la double imposition des revenus. Paris, 4 octobre 1985

Abrogation dans les rapports entre la France et l'Ouzbékistan conformément à :

No. 45361 Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République d'Ouzbékistan en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion et la fraude fiscales en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole et échange de lettres). Paris, 22 avril 1996

Entrée en vigueur : 1er octobre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 1er octobre 2008

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 1er octobre 2008

No. 26456. **Multilatéral**

Convention européenne relative au dédommagement des victimes d'infractions violentes. Strasbourg, 24 novembre 1983

Ratification

Croatie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 4 juillet 2008

Date de prise d'effet : 1er novembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 15 octobre 2008

No. 26457. **Multilatéral**

Charte européenne de l'autonomie locale. Strasbourg, 15 octobre 1985

Ratification

Monténégro

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 12 septembre 2008

Date de prise d'effet : 1er janvier 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 15 octobre 2008

No. 27531. **Multilatéral**

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Retrait partiel de réserve

République de Corée

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 octobre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 16 octobre 2008

No. 28911. **Multilatéral**

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Bâle, 22 mars 1989

Procès-verbal de rectification de la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. New York, 21 octobre 2008

Entrée en vigueur : 21 octobre 2008

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 octobre 2008

No. 30619. Multilatéral

Convention sur la diversité biologique. Rio de Janeiro, 5 juin 1992

Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques relatif à la Convention sur la diversité biologique. Montréal, 29 janvier 2000

Adhésion

Burundi

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 octobre 2008

Date de prise d'effet : 31 décembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 2 octobre 2008

No. 30822. Multilatéral

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. New York, 9 mai 1992

Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Kyoto, 11 décembre 1997

Adhésion

Timor-Leste

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 octobre 2008

Date de prise d'effet : 12 janvier 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 14 octobre 2008

No. 35457. Multilatéral

Convention sur la sécurité du personnel des Nations Unies et du personnel associé. New York, 9 décembre 1994

Adhésion

Burkina Faso

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 octobre 2008

Date de prise d'effet : 26 novembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 27 octobre 2008

No. 37248. Multilatéral

Convention européenne sur la nationalité. Strasbourg, 6 novembre 1997

Acceptation (avec réserves et déclaration)

Finlande

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 6 août 2008

Date de prise d'effet : 1er décembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 15 octobre 2008

No. 37249. Multilatéral

Convention européenne sur l'exercice des droits des enfants. Strasbourg, 25 janvier 1996

Ratification (avec déclaration)

Autriche

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 25 juin 2008

Date de prise d'effet : 1er octobre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 15 octobre 2008

No. 37266. Multilatéral

Convention pour la protection des Droits de l'Homme et de la dignité de l'être humain à l'égard des applications de la biologie et de la médecine : Convention sur les Droits de l'Homme et la biomédecine. Oviedo, 4 avril 1997

Ratification (avec réserves)

Suisse

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 24 juillet 2008

Date de prise d'effet : 1er novembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 15 octobre 2008

Protocole additionnel à la Convention pour la protection des Droits de l'Homme et de la dignité de l'être humain à l'égard des applications de la biologie et de la médecine, portant interdiction du clonage d'êtres humains. Paris, 12 janvier 1998

Ratification

Suisse

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 24 juillet 2008

Date de prise d'effet : 1er novembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 15 octobre 2008

No. 37517. Multilatéral

Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif. New York, 15 décembre 1997

Adhésion

République dominicaine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 octobre 2008

Date de prise d'effet : 20 novembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 21 octobre 2008

No. 37763. Danemark et Norvège

Accord entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement du Royaume de Norvège ayant pour but de conférer à l'Ambassade norvégienne les pouvoirs de marier les citoyens norvégiens. Copenhague, 9 février 1998 et 18 février 1998

Échange de notes portant prorogation de l'Accord du 18 février 1998 entre le Gouvernement du Royaume du Danemark et le Gouvernement du Royaume de Norvège ayant pour but de conférer à l'Ambassade norvégienne les pouvoirs de marier les citoyens norvégiens. Copenhague, 13 avril 2005, 3 avril 2006 et 13 juin 2006

Entrée en vigueur : 13 juin 2006, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : danois et norvégien
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Danemark,
15 octobre 2008

No. 37770. Multilatéral

Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement. Aarhus (Danemark), 25 juin 1998

Adhésion

Bosnie-Herzégovine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 1er octobre 2008

Date de prise d'effet : 30 décembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
1er octobre 2008

No. 37789. Multilatéral

Convention internationale contre le recrutement, l'utilisation, le financement et l'instruction de mercenaires. New York, 4 décembre 1989

Adhésion (avec réserve)

République arabe syrienne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2008

Date de prise d'effet : 22 novembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
23 octobre 2008

No. 38349. Multilatéral

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

Ratification (avec notification et réserve)

Andorre

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 22 octobre 2008

Date de prise d'effet : 21 novembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
22 octobre 2008

No. 39038. Association internationale de développement et République démocratique du Congo

Accord de crédit de développement (Projet multisectoriel de réhabilitation et de reconstruction d'urgence) entre la République démocratique du Congo et l'Association internationale de développement. Washington, 14 août 2002

* Deuxième don de financement additionnel (Projet multisectoriel de réhabilitation et de reconstruction d'urgence) entre la République démocratique du Congo et l'Association internationale de développement (avec pièce jointe). Washington, 31 janvier 2008 et Kinshasa, 31 janvier 2008

Entrée en vigueur : 9 juin 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 octobre 2008

No. 39549. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et Irlande

Accord établissant des organes d'exécution entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement d'Irlande. Dublin, 8 mars 1999

Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement d'Irlande et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord. Belfast, 25 juillet 2006 et Dublin, 25 juillet 2006

Entrée en vigueur : 25 juillet 2006, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Irlande, 3 octobre 2008

No. 39574. Multilatéral

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Ratification

Yémen

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de

l'Organisation des Nations Unies : 8 octobre 2008

Date de prise d'effet : 7 novembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
8 octobre 2008

No. 39987. Multilatéral

Convention européenne sur l'imprescriptibilité des crimes contre l'humanité et des crimes de guerre. Strasbourg, 25 janvier 1974

Ratification

Ukraine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 30 juillet 2008

Date de prise d'effet : 31 octobre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil de l'Europe, 15 octobre 2008

No. 40156. Association internationale de développement et Afghanistan

Accord de don pour le développement (Projet de réhabilitation d'urgence de l'irrigation) entre l'État provisoire islamique d'Afghanistan et l'Association internationale de développement. Kaboul, 20 janvier 2004

Accord de financement (Deuxième financement additionnel pour le Projet de réhabilitation d'urgence de l'irrigation et Amendement à l'Accord de crédit au développement) entre l'État provisoire islamique d'Afghanistan et l'Association internationale de développement (avec annexe, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Kaboul, 15 juillet 2008

Entrée en vigueur : 12 septembre 2008 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 14 octobre 2008

No. 40214. Multilatéral

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants.
Stockholm, 22 mai 2001

Ratification

Colombie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 22 octobre 2008

Date de prise d'effet : 20 janvier 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
22 octobre 2008

Ratification

Pologne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 23 octobre 2008

Date de prise d'effet : 21 janvier 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
23 octobre 2008

No. 40916. Multilatéral

Convention sur la cybercriminalité. Budapest, 23 novembre 2001

Protocole additionnel à la Convention sur la cybercriminalité, relatif à
l'incrimination d'actes de nature raciste et xénophobe commis par
le biais de systèmes informatiques. Strasbourg, 28 janvier 2003

Ratification (avec réserve)

Croatie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de
l'Europe : 4 juillet 2008

Date de prise d'effet : 1er novembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Conseil
de l'Europe, 15 octobre 2008

No. 42671. Multilatéral

Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel.
Paris, 17 octobre 2003

Ratification

Papouasie-Nouvelle-Guinée

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de
l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et
la culture : 12 septembre 2008

Date de prise d'effet : 12 décembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et
la culture, 7 octobre 2008

Ratification

Slovénie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de
l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et
la culture : 18 septembre 2008

Date de prise d'effet : 18 décembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et
la culture, 22 octobre 2008

Acceptation

Barbade

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de
l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et
la culture : 2 octobre 2008

Date de prise d'effet : 2 janvier 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et
la culture, 22 octobre 2008

No. 43649. Multilatéral

Convention internationale contre le dopage dans le sport. Paris, 19
octobre 2005

Adhésion

Slovénie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de
l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et
la culture : 18 septembre 2008

Date de prise d'effet : 1er novembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et
la culture, 7 octobre 2008

Adhésion

Palaos

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de
l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et
la culture : 23 septembre 2008

Date de prise d'effet : 1er novembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et
la culture, 22 octobre 2008

Ratification

Ex-République yougoslave de Macédoine

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de
l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et
la culture : 9 octobre 2008

Date de prise d'effet : 1er décembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et
la culture, 28 octobre 2008

No. 43977. Multilatéral

Convention sur la protection et la promotion de la diversité des
expressions culturelles. Paris, 20 octobre 2005

Adhésion

Barbade

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de
l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et
la culture : 2 octobre 2008

Date de prise d'effet : 2 janvier 2009

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et
la culture, 28 octobre 2008

No. 44004. Multilatéral

Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme
nucléaire. New York, 13 avril 2005

Ratification

Luxembourg

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 2 octobre 2008

Date de prise d'effet : 1er novembre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
2 octobre 2008

Ratification (avec communication et déclaration)

Suisse

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 15 octobre 2008
Date de prise d'effet : 14 novembre 2008
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
15 octobre 2008

No. 44910. Multilatéral

Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York,
13 décembre 2006

Ratification

Costa Rica

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 1er octobre 2008
Date de prise d'effet : 31 octobre 2008
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
1er octobre 2008

Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits
des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

Ratification

Costa Rica

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de
l'Organisation des Nations Unies : 1er octobre 2008
Date de prise d'effet : 31 octobre 2008
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,
1er octobre 2008

No. 45189. République fédérale d'Allemagne et Suisse

Protocole additionnel à l'Accord du 15 juillet 1931 entre le Reich
allemand et la Confédération suisse en vue d'éviter la double
imposition en matière d'impôts directs et d'impôts sur les
successions. Bonn, 6 juillet 1956

Protocole additionnel à l'Accord du 15 juillet 1931 entre le Reich
allemand et la Confédération suisse en vue d'éviter la double
imposition en matière d'impôts directs et d'impôts sur les
successions. Bonn, 20 mars 1959

Abrogation partielle conformément à:

No. 45404 Accord entre la République fédérale d'Allemagne et
la Confédération suisse tendant à éviter la double imposition
en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Bonn, 11
août 1971

Entrée en vigueur : 29 décembre 1972

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Allemagne, 24 octobre 2008

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 24
octobre 2008

No. 45355. Allemagne et Nicaragua

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne
et le Gouvernement de la République du Nicaragua relatif à la
réduction et à la consolidation des dettes étrangères de la
République du Nicaragua (Nicaragua IV). Bonn, 19 août 1998

* Accord additionnel à l'Accord du 19 août 1998 entre le
Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le

Gouvernement de la République du Nicaragua relatif à la réduction
et à la consolidation des dettes externes de la République du
Nicaragua (Accord additionnel du Nicaragua IV) (avec annexes).
Managua, 13 janvier 2000

Entrée en vigueur : 13 janvier 2000 par signature, conformément à
l'article 9

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
1er octobre 2008

Note: Voir aussi partie I, No. 45355

No. 45356. Allemagne et Nicaragua

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne
et le Gouvernement de la République du Nicaragua concernant la
réduction de la dette étrangère de la République du Nicaragua
(Nicaragua VI). Berlin, 30 juin 2004

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale
d'Allemagne et le Gouvernement de la République du Nicaragua
relatif à la réduction de la dette extérieure de la République du
Nicaragua (Nicaragua VI). Managua, 12 mai 2005

Entrée en vigueur : 12 mai 2005, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne,
1er octobre 2008

Note: Voir aussi partie I, No. 45356

No. 45391. Multilatéral

Traité portant création du Fonds intergouvernemental pour la
coopération humanitaire entre les États parties à la Communauté
d'États indépendants. Douchanbé, 25 mai 2006

Notification

Arménie

Réception par : 25 novembre 2006

Date de prise d'effet : 25 novembre 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Azerbaïdjan, 1er octobre 2008

Note: Voir aussi partie I, No. 45391

Notification (avec réserve)

Ouzbékistan

Réception par : 24 janvier 2007

Date de prise d'effet : 24 janvier 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Azerbaïdjan, 1er octobre 2008

Note: Voir aussi partie I, No. 45391

Notification

Kirghizistan

Réception par : 8 mai 2007

Date de prise d'effet : 8 mai 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Azerbaïdjan, 1er octobre 2008

Note: Voir aussi partie I, No. 45391

Notification

Kazakhstan

Réception par : 13 juillet 2007

Date de prise d'effet : 13 juillet 2007

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Azerbaïdjan, 1er octobre 2008

Note: Voir aussi partie I, No. 45391

Notification

Azerbaïdjan

Réception par : 23 juin 2008

Date de prise d'effet : 23 juin 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Azerbaïdjan, 1er octobre 2008

Note: Voir aussi partie I, No. 45397

No. 45397. Organisation des Nations Unies (Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés) et Hongrie

Accord entre le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés et le Gouvernement de la République populaire de Hongrie. Genève, 4 octobre 1989

Abrogation conformément à:

No. 45398 Accord entre le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés et le Gouvernement de la République de Hongrie (avec annexe et note interprétative). Budapest, 29 février 2008

Entrée en vigueur : 20 mai 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 octobre 2008

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies: 14 octobre 2008

Note: Voir aussi partie I, No. 45397

No. 45400. Multilatéral

Accord pour la conservation des gorilles et de leurs habitats (Accord gorilla). Paris, 26 octobre 2007

Adhésion

Gabon

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétariat de la Convention sur la conservation des espèces migratrices appartenant à la faune sauvage : 15 juillet 2008

Date de prise d'effet : 1er octobre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:

Secrétariat de la Convention sur la conservation des espèces migratrices appartenant à la faune sauvage, 10 octobre 2008

Note: Voir aussi partie I, No. 45400

No. 45404. République fédérale d'Allemagne et Suisse

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la Confédération suisse tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Bonn, 11 août 1971

Protocole à l'Accord du 11 août 1971 entre la République fédérale d'Allemagne et la Confédération suisse tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Bonn, 30 novembre 1978

Entrée en vigueur : 5 septembre 1980 par notification, conformément à l'article III

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 24 octobre 2008

Note: Voir aussi partie I, No. 45404

Protocole à l'Accord du 11 août 1971 entre la République fédérale d'Allemagne et la Confédération suisse tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, tel que modifié par le Protocole du 30 novembre 1978. Bonn, 17 octobre 1989

Entrée en vigueur : 30 novembre 1990 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article VIII

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 24 octobre 2008

Note: Voir aussi partie I, No. 45404

Protocole à l'Accord du 11 août 1971 entre la République fédérale d'Allemagne et la Confédération suisse tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, tel que modifié par le Protocole du 17 octobre 1989. Bonn, 21 décembre 1992

Entrée en vigueur : 29 novembre 1993 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article VII

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 24 octobre 2008

Note: Voir aussi partie I, No. 45404

No. 45411. Allemagne et Pologne

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Pologne relatif à la coopération dans les domaines de la formation professionnelle et du perfectionnement des spécialistes et des directeurs. Varsovie, 2 mai 1990

Accord portant prolongation de la validité de l'Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Pologne relatif à la coopération dans les domaines de la formation professionnelle et du perfectionnement des spécialistes et des directeurs. Varsovie, 14 décembre 1994 et 30 décembre 1994

Entrée en vigueur : 30 décembre 1994, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : allemand et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 29 octobre 2008

Note: Voir aussi partie I, No. 45411

Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Annexe A

No. 39574. Multilatéral

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Ratification (avec notifications et réserve)

Bahamas

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 septembre 2008

Date de prise d'effet : 26 octobre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 26 septembre 2008

Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants. New York, 15 novembre 2000

Ratification (avec réserve)

Bahamas

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 septembre 2008

Date de prise d'effet : 26 octobre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 26 septembre 2008

Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air et mer, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Ratification (avec réserve)

Bahamas

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 septembre 2008

Date de prise d'effet : 26 octobre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 26 septembre 2008

Protocole contre la fabrication et le trafic illicites d'armes à feu, de leurs pièces, éléments et munitions, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 31 mai 2001

Ratification (avec réserve)

Bahamas

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 septembre 2008

Date de prise d'effet : 26 octobre 2008

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 26 septembre 2008

Index alphabétique

A

Administration	
A-45189	52
A-45411	53
I-45374	36
I-45390	39
I-45411	41
I-45412	41
Afghanistan	
A-40156	50
Albanie	
A-1671	43
A-4844	46
A-6200	46
A-6293	46
Alimentation	
I-45387	38
Allemagne	
A-45355	52
A-45356	52
A-45404	53
A-45411	53
I-45355	35
I-45356	35
I-45357	35
I-45358	35
I-45396	40
I-45399	40
I-45402	40
I-45403	40
I-45405	41
I-45406	41
I-45407	41
I-45409	41
I-45411	41
Andorre	
A-38349	50
Animaux	
A-45400	53
I-45400	40
Arbitrage et conciliation	
A-4739	43
Arménie	
A-45391	52, 53
I-45396	40
Assistance	
I-45364	36
Association internationale de développement	
A-39038	50
A-40156	50
I-45380	37
I-45381	37
I-45382	38
I-45383	38

I-45385	38
I-45386	38
I-45387	38
I-45388	38
I-45392	39
I-45393	39
I-45394	39
au nom de l'Union économique belgo-luxembourgeoise)	
I-45365	36
Autriche	
A-37249	49
I-45401	40
Azerbaïdjan	
A-45391	52, 53
I-45369	36

B

Bahamas	
A-39574	50, 54
Bangladesh	
I-45388	38
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	
I-45374	36
I-45375	37
I-45376	37
I-45377	37
I-45378	37
I-45379	37
I-45384	38
I-45389	39
I-45390	39
I-45412	41
Barbade	
A-3511	43
A-42671	51
A-43977	51
Biélarus	
A-45391	39
Belgique (agissant pour la Belgique et le Luxembourg)	
I-45365	36
Biologie	
A-30619	49
A-37266	49
Bosnie-Herzégovine	
A-24841	48
A-3515	43
A-37770	50
Brésil	
I-45384	38
Brevets	
A-9330	47
Burkina Faso	

A-35457	49
Burundi	
A-30619	49

C

Cambodge	
I-45392.....	39
I-45393.....	39
I-45394.....	39
Cameroun	
I-45380.....	37
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-26457	48
A-45391	52, 53
A-45400	53
I-45367.....	36
I-45391.....	39
I-45400.....	40
Chine	
I-45376.....	37
Colombie	
A-14668	47
A-40214	51
Combustibles	
I-45408.....	41
I-45410.....	41
Commerce	
A-12140	47
A-4739	43
I-45378.....	37
I-45379.....	37
Commercialisation	
I-45390.....	39
I-45412.....	41
Commonwealth	
A-45391	52, 53
I-45391.....	39
Congo	
A-45400	40
Conseil de l'Europe	
A-3515	43
A-40916	51
Construction	
I-45403.....	40
I-45405.....	41
I-45407.....	41
I-45408.....	41
Convention de Palerme	
A-39574	50, 54
Coopération	
A-45391	52, 53
A-45397	40, 53
A-45411	53
I-45357.....	35
I-45358.....	35
I-45363.....	35
I-45367.....	36

I-45369	36
I-45373	36
I-45391	39
I-45395	39
I-45397	40
I-45401	40
I-45408	41
I-45411	41
Costa Rica	
A-44910.....	52
I-45390	39
I-45412	41
Côte d'Ivoire	
I-45383	38
Cours d'eau-Ressources en eau	
A-40156.....	50
I-45376	37
I-45385	38
I-45401	40
I-45406	41
I-45407	41
Créances-Dettes	
A-45355.....	52
A-45356.....	52
I-45355	35
I-45356	35
Crédits	
A-39038.....	50
Croatie	
A-21623.....	47
A-26456.....	48
A-40916.....	51

D

Danemark	
A-37763.....	49
Développement	
A-39038.....	50
I-45374	36
I-45375	37
I-45377	37
I-45384	38
I-45389	39
I-45410	41
Documents	
A-17825.....	47
A-7625.....	47
Douanes	
A-6200.....	46
Droit civil	
A-12140.....	47
A-37763.....	49
Droit commercial	
A-12140.....	47
Droits de l'homme	
A-14668.....	47
A-20378.....	47

A-24841	48
A-27531	48
A-37266	49
A-39574	50, 54
A-39987	50
A-44910	52

E

Education	
A-45411	53
I-45358	35
I-45399	40
I-45411	41
Energie	
A-24631	48
I-45386	38
I-45408	41
I-45410	41
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-25701	48
A-27531	48
A-37249	49
A-39574	50, 54
Environnement	
A-21623	47
A-24631	48
A-30619	49
A-30822	49
A-37770	50
A-40214	51
I-45363	35
I-45376	37
I-45390	39
I-45412	41
Estonie	
I-45362	35
Éthiopie	
I-45386	38
I-45387	38
Europe	
A-17825	47
A-24265	48
A-25701	48
A-26456	48
A-26457	48
A-39987	50
Ex-République yougoslave de Macédoine	
A-43649	51
I-45377	37

F

Famille	
A-25701	48
Fédération de Russie	
A-17825	47

A-45391	39
I-45366	36
I-45367	36
Femmes	
A-20378	47
A-39574	50, 54
Finlande	
A-37248	49
France	
I-45360	35
I-45361	35
Frontières	
A-21623	47
I-45359	35
I-45401	40
I-45403	40
I-45408	41
I-45410	41

G

Gabon	
A-45400	53
Gaz	
I-45408	41
I-45410	41
Guatemala	
I-45360	35

H

Habitat	
A-45400	53
I-45400	40
Hongrie	
A-24265	48
I-45397	40
I-45398	40

I

ICCPR (droits civils et politiques)	
A-14668	47
Immigration	
A-39574	50, 54
I-45360	35
Imposition	
A-11382	47
A-25789	48
A-45189	52
A-45404	53
A-6293	46
A-9330	47
I-45361	35
I-45404	41

Inde	
I-45372.....	36
Indonésie	
I-45375.....	37
Industrie	
I-45373.....	36
I-45410.....	41
Information	
A-37770.....	50
I-45395.....	39
informatique	
A-40916.....	51
Investissements	
I-45365.....	36
Irlande	
A-39549.....	50

K

Kazakhstan	
A-24841.....	48
A-45391.....	52, 53
Kirghizistan	
A-45391.....	52, 53

L

Lettonie	
I-45366.....	36
I-45367.....	36
I-45369.....	36
I-45373.....	36
I-45395.....	39
Liban	
I-45358.....	35
Libéria	
I-45382.....	38
Luxembourg	
A-12140.....	47
A-44004.....	51
I-45359.....	35

M

Maladies	
I-45392.....	39
I-45393.....	39
I-45394.....	39
Maroc	
I-45374.....	36
Maurice	
A-20378.....	47
Mercenaires	
A-37789.....	50
Migration	

I-45360.....	35
I-45396.....	40
I-45410.....	41
Monténégro	
A-26457.....	48
A-3515.....	43
I-45370.....	36

N

Namibie	
I-45357.....	35
Nationalité	
A-37248.....	49
Navires et transports maritimes	
A-11382.....	47
Nicaragua	
A-45355.....	52
A-45356.....	52
I-45355.....	35
I-45356.....	35
Nigéria	
A-45400.....	40
Norvège	
A-37763.....	49

O

Organisation des Nations Unies	
I-45362.....	35
I-45368.....	36
Organisation des Nations Unies (Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés)	
I-45397.....	40
I-45398.....	40
Organisation des Nations Unies (ONU)	
A-35457.....	49
I-45368.....	36
Organisation des Nations Unies (Programme des Nations Unies pour le développement)	
I-45364.....	36
Ouzbékistan	
A-45391.....	52, 53
I-45361.....	35
I-45373.....	36

P

Pakistan	
I-45385.....	38
Palaos	
A-43649.....	51
Papouasie-Nouvelle-Guinée	
A-42671.....	51
Passeports	

I-45370.....	36
I-45371.....	36
I-45372.....	36
Pays-Bas	
A-7625.....	47
I-45402.....	40
I-45403.....	40
I-45409.....	41
Pérou	
I-45365.....	36
I-45389.....	39
Pollution	
A-21623.....	47
Pologne	
A-12140.....	47
A-40214.....	51
A-45411.....	53
I-45399.....	40
I-45411.....	41
Ponts	
I-45403.....	40
I-45405.....	41
I-45406.....	41
I-45407.....	41
Population	
A-37248.....	49
Portugal	
I-45368.....	36
Prêts	
I-45374.....	36
I-45375.....	37
I-45376.....	37
I-45377.....	37
I-45384.....	38
I-45389.....	39
Privèges-Immunités	
A-3515.....	43

Q

Questions civiles	
A-12140.....	47
A-27531.....	48
A-37249.....	49
I-45360.....	35
Questions domaniales	
A-3511.....	43
A-9330.....	47
Questions économiques	
I-45367.....	36
I-45373.....	36
I-45382.....	38
Questions financières	
A-38349.....	50
A-40156.....	50
I-45378.....	37
I-45379.....	37
I-45380.....	37

I-45381.....	37
I-45382.....	38
I-45383.....	38
I-45384.....	38
I-45385.....	38
I-45386.....	38
I-45387.....	38
I-45392.....	39
I-45393.....	39
I-45394.....	39
Questions humanitaires	
A-45391.....	52, 53
I-45367.....	36
I-45391.....	39
Questions judiciaires	
A-12140.....	47
A-17825.....	47
A-25701.....	48
A-37770.....	50
I-45368.....	36
Questions juridiques	
A-12140.....	47
A-17825.....	47
A-24841.....	48
A-25701.....	48
A-26456.....	48
A-37248.....	49
A-39549.....	50
A-7625.....	47
I-45362.....	35
I-45368.....	36
Questions nucléaires	
A-24631.....	48
A-44004.....	51
Questions pénales	
A-17825.....	47
A-24631.....	48
A-24841.....	48
A-26456.....	48
A-35457.....	49
A-37517.....	49
A-37789.....	50
A-38349.....	50
A-39574.....	50, 54
A-39987.....	50
A-40916.....	51
A-43649.....	51
A-44004.....	51
I-45361.....	35
I-45362.....	35
I-45368.....	36
Questions scientifiques	
I-45367.....	36
Questions sociales	
A-37249.....	49

R

Réfugiés	
I-45398.....	40
Relations culturelles	
A-3511.....	43
A-42671.....	51
A-43977.....	51
I-45357.....	35
I-45367.....	36
République arabe syrienne	
A-37789.....	50
République centrafricaine	
A-45400.....	40
République de Corée	
A-27531.....	48
République démocratique allemande	
I-45408.....	41
I-45410.....	41
République démocratique du Congo	
A-39038.....	50
A-45400.....	40
République dominicaine	
A-37517.....	49
République fédérale d'Allemagne	
A-45404.....	53
I-45359.....	35
I-45404.....	41
Ressources naturelles	
I-45410.....	41
Routes	
A-1671.....	43
A-6293.....	46
I-45402.....	40
I-45403.....	40
I-45406.....	41
I-45409.....	41
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
A-39549.....	50
Rwanda	
A-45400.....	40
A-4739.....	43

S

Saint-Kitts-et-Nevis	
A-24631.....	48
Saint-Vincent-et-les Grenadines	
I-45371.....	36
Samoa	
I-45364.....	36
Santé et services de santé	
A-37266.....	49
A-44910.....	52
I-45381.....	37
I-45392.....	39
I-45393.....	39

I-45394.....	39
Sciences	
A-24265.....	48
Sécurité	
A-35457.....	49
Services	
I-45385.....	38
Slovénie	
A-42671.....	51
A-43649.....	51
Sports	
A-43649.....	51
Stupéfiants	
A-43649.....	51
Suisse	
A-37266.....	49
A-44004.....	51
A-45404.....	53
I-45401.....	40
I-45404.....	41
I-45405.....	41
I-45406.....	41
I-45407.....	41

T

Tadjikistan	
A-45391.....	39
Télécommunications	
A-24265.....	48
I-45369.....	36
Terrorisme	
A-24631.....	48
A-37517.....	49
A-37789.....	50
A-38349.....	50
A-44004.....	51
Timor-Leste	
A-30822.....	49
I-45381.....	37
Transports	
A-11382.....	47
A-1671.....	43
A-6200.....	46
A-6293.....	46
I-45380.....	37
Travail	
A-26456.....	48
A-35457.....	49
Travaux publics	
I-45383.....	38
Turquie	
I-45363.....	35
I-45370.....	36
I-45371.....	36
I-45372.....	36
I-45378.....	37
I-45379.....	37

U

Ukraine	
A-25701	48
A-39987	50
I-45363	35
I-45395	39
Union des Républiques socialistes soviétiques	
I-45408	41
I-45410	41

V

Véhicules à moteur	
A-4789	43
A-4844	46
A-6293	46
I-45402	40
I-45409	41

Y

Yémen	
A-39574	50, 54

